

英聯邦各首長會議
南非問題出現紛歧

雲埠會議中心外有人和平示威

(溫哥華加新社電)英聯邦國家首長，昨(十四)日恢復正常會議事務，討論數日來紛爭不已的非種族隔離問題。

前(星期一)日在該護衛森嚴之溫哥華會議中心內，來自五大洲之聯邦首長，紛紛就全球問題發表意見，包括軍備競爭、先進國家與發展中國家之情況、貿易及和平等問題。

但該等聯邦首長昨日又集中討論「南非」一大問題。

現時尚未知悉，聯邦國家將採

隔政權之壓力。

表示，英有權採取夫人反對進一步制裁南非之立場係屬衆所週知，同時她對於由各聯邦國家外長組建委員會處理此問題之建議，仍表懷疑。

一名英副發言人說，現時有各式各樣之建議，究竟已有多少組織正在注視南非情況，目前尚無人能知。如再組織另一委員會，則似乎未必需要。

當聯邦首長會議於星期二開

按揭及房屋公司發表報告

加拿大住屋興建
九月份顯著減少

(渥太華加新電)最近統計數顯示，加拿大興屋之繁榮時期已過去，而主要因，則爲利率高，與及對新住宅之求減少。

新屋之興建數，經過季節性調後，九月份之週年建屋率爲廿二萬五千單位，較之八月份之廿八萬二千單位，計降低百分之二十。

以上數字，係加拿大按揭及房屋公司於星期三所發表者。

該公司分析人白拔振說，此爲經已過去。

今年逐月計建屋數字首次出現顯著低。

儘管該建屋率被他人認爲健康，同時亦與去年之平相不下，但按揭及房屋公司爲，此數字顯示築住宅之週期高。

卑詩
年明
人工

（卑詩片市佐治加新社電）據卑詩勞工聯合會秘書安斯坦於星期一稱，當明年本省很多主要工業進行合約談判之時，工人罷工在所不免。

出指書秘會聯工勞詩卑
約合判談資勞年明
免不所在工罷人工

但勞工聯合會曾謂，該會會員可以前往工業關係局辦理新工會登記手續，此乃由於會員人數降低之故。今年為數十年來工會工人數降至低於百分之四十之首次。安氏指出，由於公務員大量裁減與技術進步及商界普遍裁員，結果乃導致大量職位被取取消。安氏續稱，由於技術改變，美洲國際林木工人工會經已失去工作崗位一萬個之多。

一係屬可惡，但另一方面向其他聯邦首長聲言，各別聯邦國家係自由獨立自主的國家。

其後觀察家揣測，英國與其他聯邦國家可能由於制裁問題而出現一分裂。

加拿大外交部長卡勒其後告記者說，制裁並非反種族隔離之唯一途徑，儘有很多其他途徑可供選擇。

在會議中心外面，有很多示威人士聚集，反對種族隔離與印度對於斯里蘭加之做法。但該等示威活動頗為和平，沒有事故發生。

單位。此數字仍爲一九七八年以來之最高水平。但白振校續謂，明年之建屋數字，可能減至十七萬四千單位。

專案小組提出的有關開放民衆赴大陸探親的研究結論報

哥倫比亞

往美國

通過台灣民眾
赴大陸探親案
(香港十月十
四日電)台北消息
：國民黨中央常務
委員會今天上午舉
行會議，原則上同
意了李登輝等五人
赴大陸探親案。
社電(八城藏匿在
貨船上欲偷渡前往
美國弗羅里達州的
哥倫比亞人，其中
七人正被此間警方
扣留，而另一人已
不幸在途中死去)
據皇家騎警李

華郵政總局門前，當一輛載着智工郵
遞入郵局之際，一名罷工糾察隊員擬
進入郵局內。另一糾察隊員見狀，恐
「挺身阻巴士」之糾察員拖後。
察員與大巴士。

行政院一制定。報告說，除現役軍人和現任公職人員外，凡在大陸有三等親內的血親及姻親關係的人都可以被大陸探親。據報道，蔣經國出席了會議。

中央社昨天報道：台灣「行政院」院長俞國華表示，開放民眾赴大陸探親辦法，「政府從未說過一不鼓勵、一協助、一禁止」的話，這只是外間的話聞而已。

北京召開
七中全會

十月廿日舉行

(北京十月十三日電) 中共中央政治局最近決定，於十月二十日在北京召開黨的第十七屆中央委員會第十次全體會議，與此同時，中央顧問委

員會和中央紀律檢查委員會也將分別舉行全體會議。

和警方扣留。察士透露，該八名哥倫比亞人是於九月廿六日在哥倫比亞的 BUENAVENTURA 港登上一艘在菲律賓註冊的貨運船上。他們一直藏身於高四十二米，闊一點五米，狀如

菲島
發生
最少

店酒本日
炸爆烈猛生
傷受人十有

店亦曾發生一宗事件，但無人受傷。菲國上校田軍司令部已下令及餐廳的安全措施。有上述酒店及餐廳星期四開會，事件。

擬阻止該酒店出售未果

該酒店位於市商業區備極豪華

(溫哥華加新社電)溫哥華文華酒店少數股東阻止將該酒店按照接管人經理商討條件出售之企圖，經已被卑詩最高法院一名法官所拒絕。

但首席法官麥堅全於星期一亦拒絕對建議中之出售給予法庭許可。該建議中之出售係準備售給一間在美國經營酒店業務之公司。法官拒絕之原因乃由於該增任接管人經理之布倫迪斯，並非法庭所委任之接管人。

該位於市中心商業區備極豪華之文華酒店，據向麥堅全法官透露之資料顯示，即使是在八六博覽會舉行時客房出租率達到百分之九十八之時間內，仍然虧蝕卅萬元。該酒店原準備售給 LARCO 發展集團全資擁有之一間附屬公司。

一八九七七年十月十四日開獎。
 中獎號碼： 16, 20, 25,
 32, 33, 42。
 特獎號碼： 31。
LOTTO WEST-THE PICK
 一八九七七年十月十四日開獎。
 中獎號碼： 3, 7, 9,
 15, 16, 19,
 31, 43。
 如有錯漏，以彩票局公佈者
 為準。

期一被人發現。
 方相信，該車在
 駛中不知如何失
 控制，翻下斜坡
 四輪朝天。

華盛頓發
 汽車工
 兩槍手開
 動機未明

(華盛頓四
 日)

爲生，至本月九日才發覺，其中一人因病於上週日逝世。

船長傑特黑德說，這批偷渡者誤以爲此貨輪會載他們到弗羅里達州而止。

皇家騎警聯同移民部及衛生部官員已於週二晚上，登上該貨船展開調查。

這七名偷渡客均有營養不良及脫水的跡象，但李察士說，他們已無生命危險。

古加爾斯方稱，此一開闢方得，兩名槍手闖入一汽車車身修理廠，以自動武器擊斃一人，又將一名車下之人士擊斃。

據警察首長

卑詩三號公路
發生翻車意外
車內兩雲埠市民喪生
(卑詩片市頒 騎警牌，兩名溫哥
華市民，駕車沿卑
詩三號公路，在廿歲至廿一歲
間。事件中唯一
存者之魯西奧說
「我曾經在街上
遇該兩名搶手，
們曾經有一次與
們發生爭論，但

（馬尼拉加新十四日電）此間員稱，今日有一強力之炸彈在一日本酒店爆炸，附近一商店亦被炸毀。詩省三號公路行駛，當行至曼拿公園最高處以東約四公里時產生意外，該兩市民不幸喪生。據警方稱，死者係一菲律賓人，醫院留醫。

現時尚未有人
認對上述爆炸事
負責。

該間日本酒店
在馬尼拉近郊，
為馬尼拉花園酒

窗戶，最少使十
受到輕傷。

遇內在馬尼拉地
炸。

將成香港司法界最高負
松市一間百貨

著名布拉克迪，四十
歲，及布羅根，三
十二歲。

警方謂該兩人
乘坐之汽車係於星
機，可能涉及販
情事，但警方在

西斯說，現時尚
知道槍手殺人的
警察首長法

楊鐵樑獲委
港首席按察

輕微之炸彈爆炸，羅稱，馬尼拉陸強首都內之酒店，並且已召集於之保安人員，討論如何防止爆炸。

○ ○ ○ ○ ○

現任首席按察司羅弼時，將於屆時昇首席華人出任最高負責人。該界首位華人出仕最高負責人之批淮。

楊鐵樑現年五十八歲，過去務。他表示，希望上任後，首先收香港人進入司法界服務；在法，以及在香港設立終審法庭。


洪門民治黨達權社聯合通告

洪啓者：雲埠洪門民治黨，達權社，因有要事多項，特定於本月十八日（星期日）下午一時與月會同時在本黨部舉行，務希全體黨員、社員依時出席參加，以利進行。

此佈

中國洪門民治黨駐加總支部
雲支部 達權社 實業部 同啓
洪門體育會

一九八七年 十月十三日

及至星期一被
 人發現時，該兩名
 雲市居民早已身亡

生槍殺案
 五死一傷

汽車廠逞兇
 能涉及販毒
 場則未有檢獲毒品

餐館用具
 STAURANT EQUIPMENT LTD.
 HASTINGS ST. VAN.
 新舊餐館用具

買頭：
 爐 油 爐
 炸 櫃
 凍 多 爐
 士 切 刀
 肉 刀

密臣男子
橫過公路
被車輾斃

(溫哥華訊)
名居於密臣市之
男子，於上週末在
溫哥華市羅歇公路擬
由上午十時至下午

大新
DEAL · RITE RE
1127 E
買賣新

修理：
冷暖氣機
製雪機
凍房



橫過該公路時，不知如何被一輛客貨兩用車撞倒，該男子當場斃命。

死者名彼得斯，六十五歲。

士瓜美殊公路下星期一開始每日間歇封閉

二時封閉，禁止車輛來往。

米高轄長至今仍堅持主張以渡輪來連接馬蹄灣與PORTHUAU COVE。

他說，一份研究兩地渡輪服務的報告書將於今日完成。

中國進口

房凍氣冷氣暖氣

房節機、雪櫃、冷氣、空制、大小理、計櫃、設凍、置各修裝

收費、政府、日夜

公路廳將由下週開始，每日封閉土瓜美殊公路四小時，直至聖誕節為止。這項決定，乃來日野日產卡車質量低劣（香港十月十四日電）北京消息

自公路動工後，米高。由下星期一（十九日）開始，士瓜美殊公路將於每星期一至五，

（香港）十月十四日電：港府昨日宣佈，現任上訴庭副庭長楊熾深將成為香港

報導稱，中國物資局從日本進口的一萬五千輛「日野」FC164和

問題。用戶因此紛紛要求日商賠償損失。

此外，中國物資局於一九八五年間向日本日產汽車公司購買的一萬二千台二點七五馬力（也稱「卡車」）牌卡車）也普

行駛到一萬公里

室頂棚裂等質量問題。

於每星期一至五，

報導稱，中國物資局從日本進口的一萬五千輛「日野」FC164和

問題。用戶因此紛紛要求日商賠償損失。

此外，中國物資局於一九八五年間向日本日產汽車公司購買的一萬二千台二點七五馬力（也稱「卡車」）牌卡車）也普

行駛到一萬公里

二月十五開始，
休。這是香港司法
任命經已得到英
一年均在司法部服
好三件事：盡量吸
內盡量多使用中文

FC166兩種型
號的載重車，自一
九八六年間陸續到
貨投入使用約半年
後，不斷出現制動
不佳、輪胎爆破、彈
擋風玻璃自裂、彈
簧鋼板斷裂和駕駛

右時，發現發
燒串機油現象
嚴重，致使汽
法正常使用。

**看完本報
請即定**

法上下雙屋。好收萬餘。

法上下雙屋。好收萬餘。

房近MAIN夾18街

房近MAIN夾18街

**地產生意買賣
獲最優惠利率**



減至 \$495,000

▲溫哥華DOWNTOWN大餐廳可
建夜總會街角地王六千多
尺。價五十萬餘。



▲雲東3房土庫2房出租。
近喜士定街十一萬餘。



▲雲東合
租。十



▲雲東2
\$68,500

獨估價。房屋
貸款。並可



145x51



商會長路新角地有停
紅地 35x112 價24萬餘

有限公司

Insurance
VAN, B.C.

免費電話
免費介紹

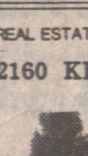
▲ 合法好屋S X S 新角地
好收租有土庫十一萬餘

▲ 實地
車庫

實業燕梳有

REAL ESTATE 

2160 KINGSWAY



大住屋租
13 價八萬餘



49x1163 房土庫
3 房好租客 • 16

在二樓半單位

HABITAT REALTY LTD.

**Office: 438-3501
Pager: 680-2932**

潘世豪



▲ 3房SPLIT LEVEL 6
650元地(3bed)



▲ 雲東大地完成。有萬餘。





SAVIO POON
住宅: 433-6833

兩台參加山頂抬轎賽

無線勝幾個馬位
亞視誤時得尾二

表演藝術，包括芭蕾舞表演，天團相信台多元化。



。次一第是還，轎花坐簪李

比賽完後，亞視賽員楊仲恩，因突然抽筋，呼吸也困難，有缺氧的情況出現，在救護站內護理。

後來當他走出救護站，便「口花花」的說：「那些護士好說話，入多次也好說話。」又感不舒服，又要入去了。

楊仲恩在去年參加「女童軍行好運」的比賽時，也有量過的紀錄。今次導致他不舒服，是因為事前未練習走，而前晚也睡了幾小時，再加上平時缺少運動。

無錢今次做橫濱的，是由《人海綠皮書》的一位最輕磅的葉碧雲以九十七點五磅坐在轎內。

至於亞視的轎心，由李青雲坐轎，她說，平時坐車、坐船也會暈量的，因此今次也特別驚慌，而去年的轎心——吳宇，也替她担心，去年她也被順順得作嘔，所以她也特別為李緊張。

林敏。

A black and white photograph of a group of young men running in a race. They are wearing light-colored athletic uniforms. In the background, a sign with the number '25' is visible.

說的話無的真的視妮亞，容陣看看

李菁表示：「林穎嫻得獎固然好，但我不單只增加她不少壓力，而且對她起了副作用，令她自己不能以空手而回。」

李菁在抬轎比賽初次做驕心，由於她

明年代表香港參加日本《國語佳集》小姐競選。她有見於港姐林穎嫻在國際小姐獲得最上鏡小姐名銜，為爭光，覺得自己也不能令港人失望，是故目前捨極學日文，並要注意保持狀態，希望能取得好的成績。

李菁表示：「林穎嫻捧獎回來不單只增加她不少壓力，而且對她起了副作用，令她自己不能以空手而回。」

李菁在抬轎比賽初次做驕心，由於她

亞姐李菁
明年初代表香港參加日本《國語佳集》小姐競選。她有見於港姐林穎嫻在國際小姐獲得最上鏡小姐名銜，為爭光，覺得自己也不能令港人失望，是故目前捨極學日文，並要注意保持狀態，希望能取得好的成績。

李菁表示：「林穎嫻捧獎回來不單只增加她不少壓力，而且對她起了副作用，令她自己不能以空手而回。」

李菁在抬轎比賽初次做驕心，由於她

事，還覺

乘船坐車嘔吐不定，驚濤拍岸

黑天

都會最浪作
癲心坐蠟子
自己竟然無
得很好玩。

任達華拒演
頻接古裝已
無滿意作品較喜
淚知：絕代雙驕 返家院



開鏡 王鳳 將要 她 小鳳 會縮 玉月 才開 最 家人 己是 只

小王鳳拍「驚奇舞陣」尚有幾日就全部完成。忙個也不樂了。

已約好朋友「機票亦已買定，她表示不願遊事，前往往「多日」，舒悶氣也好。

是嘉禾「禾賓」，她表「所簽

底起連開三片

王小鳳偷閑歐遊

始簽嘉禾不拍片。

為免鬼纏身，招待王小鳳無故缺席，她紀「有些不對，但招待會並非只為她一人而設」，怪責她「個人便不大大平」。

只「這違任友拍做愛來

二十號乃才新戲院，新戲又將開工，她本來不批准，但王在必行，但日期就開的三部片全都不出品，早前她與嘉三年十部片的長約示那些片約是以前約，待還清片債後，釋是拍戲太辛苦，睡夢鄉，她覺得自發牙、紅姑亦缺席員，他一定會知道的，相信洗把臉仍未正式加入董事會。他承認此圖是很細的，有些消息很快便能傳開來，就正如此事，已有多位朋友詢

金童否認正牌

呂有慧在美只照顧

最近，有報道披露呂有慧與金童這對十三年夫妻，已簽了分居書，而且呂有慧在美時，認識了一位富商，今次「嬌婆」，就連金童的父親也承認了，並賞呂有慧金童出身貴裔，故此食盡鹿榮。

昨日，記者在「亞視」化粧間遇上金童，於是向他求證傳聞的真實性，因為傳出兩人婚變消息，已非昨天的事，而是醞釀了許久，直至呂有慧離開香港，移居星加坡最近投稿不少，他認為

到美國才靜了下來。金童則以輕鬆口吻說：「我們沒有簽過分居書，她正在美國照顧一對子女的起居飲食，因為仔女要在那裡讀書。」

金童透露呂有慧已到了美國達六、七個月，他也是剛從星加坡回來一個多月左右，因要回香港替「亞視」劇集《大鬧粉紅桃》擔任武術指導，因為分居傳聞也傳了很久，他已感麻木。

記者反問他，若有慧離開香港，移居

而姻變

子女沒拍拖

歷為何其父也承認兩人分居呢？

金童表示父親不憤廣州話，說的是上海話，可能被記者訪問時，言語上有誤會

又或者其父所說詞不達意而已，實在沒有事實。

談到呂有慧與「無線」的合約，他說對方根本「無線」了！

大半年假，合約便盡數期延，不簽約的原因，是呂有慧要視乎當地生活是否適應。

若安頓一切，便可回來過戲棚。

記者又問他，是否認錯人當中，那

劇花間

關

有 琳 指 夫

應與她的契媽梅蓮，關之琳的反應，關之琳的反應不可能，因為兩

說她是難以接受，關之琳說這一生婚姻是她一生人

敗的一次抉擇，

拖至結婚到離婚

個過程都不夠九

，比起她時間同

男女的相戀時間

短。她現在已忘

件失婚事件。現

夫身在何方？現

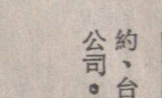
最近消息最靈，不時有見聞閑談。

之琳話不可飲

劉天蘭忙碌
新聘兩助手

前晚到劉天蘭出席「人民英雄」發青宴時一臉倦容，原來近日她因工作繁忙而致推出病來，所以她都不願多談話，她表示在月尾她會召開一個記者招待會，屆時便會宣布一些大計。包括宣布她新聘的兩位助手及介紹最近與她簽了合約的三位新人。

她的黑白唱片公司
及演藝公司將會與美



約、台灣等公司。

地皆有分



成區

區只担任演員，相拍會到

龍新片減少動

丁平拒拍艷情

區只担任演員，相拍會到

作戲

影虹就是這樣的前度男友，方令她被稅局「逐」奇了六封透紙因為交稅

紅姐錢交投疊為前男友整蠱愛的反面就是愛的反面就是

較合意為「杜心怡」不滿一節滿意現出現，滿滿體現出來。貓不見有他的蹤跡。

(無綫)重播之經典的《情迷》。

提出自己

信追趕，她却全不知情，因為那些條件全部到前度男友衣袋中，可是對方卻沒有通知她如此一大筆數目！她是氣憤、羞怒對方法沒風度，弄至要面向母親借錢交稅。

自來火傳聞她是被「送差」的女歌星後，日前她在夜總會登台，本欲向台下觀眾解釋此事，當她剛開口，台下一女主角表示明白案中女主角非她，這樣也神、斷

使她安眠，起碼歌迷明白。她日前前赴新嘉坡大醫院，不俱瘴癘，令她更時，這塊瘴癘一令她更份大憂眼而已。

「歌」，因為她誤以爲夜總會的歌聲經常聽，其實她希望她部

開他。戲裝

德寶事務

岑建勳已少理

最近岑建勳與谷薇會是沆氣怨等。岑表示有意離開德寶，而有傳言表示，填他們二人空缺的將

建勳說，他仍未決定是否離開德寶，若事關真的要加入成

泰濟公司

意見他說他已再難抽空處理德實的事務了，因為編導製作了一年拍的戲不少，最近他又加盟了珠城公司，在製作方針、發行網、策劃等各个方面都要兼顧到，令他難以分身。他更慨嘆現在搞電影或錄影帶生意都較困難，在很多方面都缺乏，如演員及編劇等人才，是很難找到適合的，要培養又不容易，為此事也相當煩惱。

演唱會漸式微

不過，雖然如此，他們也沒有中途停下來，比賽的全程中，他奮戰到底。

匆匆忙忙之下便參加比賽。問內又找尋參加比賽的那輛轎，因此，

知不，隊也充權抬頂山日昨，人新班一的錦

那兒？」

金童譚他，不認識那人，可能雙方是朋友，有時大家會見面，而被別人看眼裏，誤以為是追求者而已，更且他曾問過已有戀關於此事，既然大告訴她沒有人追就沒有丁。

寫劇本，劇本一出便可開工。

▲吳聲發打算提名一位友人參加「電視先生」。他人在嘉應特異，外型不錯，還便會游說發自覺過去一年發展劇本，而該公司視仍有兩年合約，長時間沒有太大的作轉行另謀發展，而不轉校。他講，到底公司曾否只是自己遲程不滯何也，不能割代相同。稱超級新星最佳口才，同另一超星梁琤玲拍非失口否認，他表

葉楓就身在香

開之琳

秦盼文一
，扮粉作男
不輸缺也

對以往的一段婚姻已經淡忘。

並「公開宣言」：「港、粵、

向被稱為「生電王」
裝的享美風，實在並

從英返
黃韻
拍電

黃韻詩、
曾志偉等電
昨日入一無線
影。黃韻詩說
公司租了「無
影廠來拍，這
亦快收工，在
她便會返英國



港機票不菲
 需要鏢劇本
 視劇辛苦不予考慮

陳百祥
 影人，
 線「拍電
 部電影
 本月初

逢「快將重播，她笑
 問記者，這劇本「瀾
 一嗎？還可以重播嗎
 ？」

昨日拍的一場電
 影，港姐李美鳳也有
 份拍。問黃韻詩覺得
 李美鳳演技怎樣呢？

兩個月，
 復工，戲
 六日就能
 許久，主
 擔期。

停工期
 就開始剪
 龍的新戲
 說成龍的
 寫實路線
 但不會很
 成龍都由

爾

長鏡
 短鏡

事他感
 鏡，他沒

影視奇播

冬陞戴眼鏡

為了避免是非

爾冬陞最近為趕拍《人民英雄》，曾有幾星期沒有休息，他感到非常頭痛。有一次更因為要睡眼痛，而故意遲到二小時，為此受到很內疚。

有反視，最近卻經常哭著，一副眼淚汪汪的樣子，認爲他三十歲的人，竟像個小孩子一樣，這與他的年齡很不相稱。

最近有成人雜誌邀請區丁平任導演，擔一部專寫寫真女星題材的電影。如果成事的話，將會是該成人雜誌與嘉禾公司拍，並會由已往替該雜誌拍攝過寫真的女星演出。區丁平坦言該片題材與自己的拍片方向頗有連貫，自己一向喜歡拍重戲劇性的影片，但該片着重色情、唯美製作。他將

間，區丁平，並為成片撰寫本，他計劃本，動作將會多，整個戲給他負責，

前晚才再次份尚有五、完成。停工要是區演員

舞臺所分別。

接受

劍恩仇錄]

出武俠史詩 • 侯遊人

「牛猴」開場演說數了兩句話，在大陸完看。」介紹。要說話可以名著的悠

詠纏綿、長相美艷嬌豔，亦風狂瀟，而原著文字描述不足之處，落在拍於發揮想像效果的許鞍華手中，片中勝景，在中國西北及江南其他地區，更能適度地演繹，發揮了更完美的藝術組合。

〔書劍〕故事發展仍是傳統武俠片格局，深銷舊傳統式武俠片為民所喜。但當今時代的格局，也帶來一

這電影的
話等屬不拍。



引起香港
評人評論
並列絕無
類型的程
述片可以
以評級
太多看過
討好一
都被指
也覺得許
了三年這
「青創」
拍了原著
的味道。片
中的設計
就很有利
於

段史詩式的敘述，宛如和信錢斯江
兩水靜談，從觀察畫面之考，隱隱
喻不啻是九五之尊的乾隆帝，或紅
花會豔姬的駱家倫，也面對得
開萬變的世局，得失成敗都由上天
主宰着，那情景，好叫人深省。

電影並非沒有瑕疵，部份劇情
轉接的隨意，對未看過原著故事
的觀眾亦覺得突然，是美中不足之
處。對電影節奏看英文字幕的外國觀
眾，更不明瞭劇情之前因後果。

《青創》拍出了原著武俠小說的
味道，片中的設計就很有利於

要主個一，陸冬爾與
影是，簡導執個一。

也拍出了許鞍華心中的武俠天地。對鏡頭處理，對故事著筆。許鞍華都可說是成功地演繹了你我熟悉的故事。影評人許現說《青劍》是許鞍華直到目前為止風格最冷靜、觀點最統一，視野和格局最完整的作品。我認為亦非虛譽。

過去藝能公司每年都要製作多個演唱會，但今年的製作卻減少了一半。藝能的負責人張國志解釋，這是因為公司已開始式微，前京已不似往年般榮耀，便減少製作。現在該公司的重點只會集中在溫拿十五周年演唱會。他認為台灣是一個好市場，有潛力，稍後藝能公司在台灣會開設分公司，是更「門」負責形象設計及演唱會，投資約二百萬。

定很悶，因為大家拍《天》劇
的異常「死黨」。
她還些會到澳洲旅行充電
，拍劇頗辛苦，捱
瘦了，一定要出外
旅行休息休息。此外，陳惠敏早前找
她拍電影，現在正

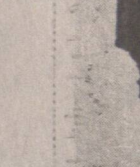
吳聲發做
超星要

佩玲同住
人誤傳拍
而已。

香港區一齊出入被
拖，他們僅是好朋友

提名人

澄清緋聞



有說也有

「唔，你係咪好少見呀？」
「對，不可多得。」
「到好的地方去拍戲，劇集水有相」

參加首映禮時與男友一齊出現，更被週刊拍到照片。她說那男子是她舅父，由她報名參加港姐時舅父已陪她，現在又陪他來了。

經陪她，記者誤會會令天下與李美鳳交，光說說，問

亦是——一直被他說服了！他怕拍戲，怕完戲後，天不真而找不到，他強調真美鳳聞談完，便光着上車，要飛奔入馬場。

演繹〔書〕
許鞍華拍
多倫多電影節「東方
幕首映」書劍恩仇錄」
華在致詞時用中文開
：這部戲片用了三年時
成，多謝各位今晚蒞臨
不諱，對於「書劍」
攝製實在太多，絕非三
表達許鞍華演繹這部

受和祥厚。

〔書劍〕在香港上映電影界一陣子騷動，有

〔書劍〕與世界一席地位愧色。有人说它是香港傑作，這兩年來沒有一部與它相提並論。也有人花三年時間去拍一部原著者或電觀眾的電影時過份忠於原著或大胆篡改批評。

看過〔書劍〕首映，駁筆自〔傾城之戀〕。

部〔舊編〕一點沒有。至於選擇原著方面，不爲情敘事，許哲華編。

劇中選角，由中國演乾隆，張多樞飾陳姑雲中人物，歸於使公主，由正宗桂香飾。

七人賽是序幕戰，而球迷自然相約到場參觀，歷年如此，而今年更甚。

因為張三剛于上個球季結束後，認識了小萍，一見鍾情，未滿兩個星期便求婚嫁。

對了一般已成夫婦之徒，張三方知小草十分反對。一般人到了球場看球，認為那是太費時間，根本上毫無意義的一件事。

不過她不會進球場看球，甚至聲明丈夫此後如有重要球賽，進了球場而不留在家陪她的話，會大興問罪之師。

廣州花塔潮影

「一塔有萬家」，六榕寺確沒有絲毫錯。雖然尚存，成為廣州之名勝，廣州人從前有許多話說：『廣州花塔潮州影』。說廣州的某地其實就在潮州，豈非詭語。

原來是事實，據說在花塔附近有一條街道名為潮州街，於是夕陽斜照之下，花塔之影就映在潮州街上。不知這條潮州街現在還已燬於火，到元祐元年重建，在塔內鑄刻了多佛像，改名千佛塔。宋、元、明、清各朝有重修過。

一九三五年，廣州佛教救行學社曾主持一次大修工程。廣州佛敎界人士俗稱：

小大塊
晚秋
品

放從東來求是之佛舍利，與朝聖大興寺建之寶莊嚴寺同落成，原名金塔。到北宋末是放從東來求是之佛舍利，與朝聖大興寺建之寶莊嚴寺同落成，原名金塔。到北宋末是

博士：「一塔有萬家」，六榕無異然尚存，成為廣州之名勝，廣州人從前有許多話說：『廣州花塔潮州影』。說廣州的某地其實就在潮州，豈非詭語。

不過，這句神祕感，存否？

花塔本來是放從東來求是之佛舍利，與朝聖大興寺建之寶莊嚴寺同落成，原名金塔。到北宋末是

大減價是吸引顧客的方法之一。只是，這法有些公司似乎也用得太濫了，印象中什麼時候一年中，大減價的時間比不減價的時更多，因此，令人覺得是整年都在減價中。

這家公司一年至少四次大減價，那是春秋兩大減價，另外又有聖誕大減價，舊曆年減價；還有週年大減價。每次大減價時不會是個星期或兩個星期，可能一個月或超過一個月以上，連接起來，當然是大減價變

過都許初念一所南得存
話花一却樹留

照光

「照光」之說，喧嚷了近十年之久，但後來就變為陰影殺，「烟鄉無一陣雨」了。

這件事，逾六十年前人們對「照光」真抵一樣，不談做案，也相信，不談盜竊門起看，定奪疑的阻擊作用。

「照光」者，猶今天的「錄影」。例如奇匪逃往東西，兇手殺了人，事後雖然已逃去無踪，但決不能遁法外。因為，人們有「錄影」這一套。

「錄影」要有錄影機和閉路電視等系統裝置。但是，「照光」却不

天窗

程如

切匪暗中，
詩歌兒語，
話，偷，
回去

玄妙

有所謂「事非經過不知難」。香港是個法治之地，香港許多人自詡為知法、守法，有些人更囑咐大陸無法無天，不知法為何物。現在經這宗轟動一时的商業訟案，一下子豁然發覺，

此案應知何意，但任何原因，此案來歷，
結語，
資格，
據說

不需盆水在水在手可以照人，

什麼呢？「只講一個銅盆，裝一
些茶葉蛋，作法」，就可以
看到到當時窮困的偷狗過程或
救人的情形。歷歷在目。這就
知道偷狗是怎麼一回事了。誰
當法官就可因此把這人拉人了。
但是——根本是傳聞而已。

不過，這也未見得有些阻礙
作用。「有一戶人家失竊
聲言『有一光天化日之下，東西
當堂入室，連夜把所偷的東西
送回原主』。」時任來多人計
有誦照光公說：「後來許多
衣服和物，不敢聲張，留夜送
給衣光公，不取贖金。」很趣。

這訴訟過程，應是明白的，也
道這種訴訟程序會有一些效果
來看，未見有什麼他們也許出
現，像有的「在訴訟程序上沒
有投目說數額，不懂法律，上面
紀嚴肅。」提出起訴的一方，
都是貧資的法律界人士，很少

東北大肚兒的
怎樣去捕捉那隻
原來牠是有名
法的。第一種
爲「哨眼」。見
音引誘誘變之
是捕捉賊鼠的
時間是在秋季
鹿和雄雞在那
求偶。獵人根
西廬的善歌，使
牠們喜歡地棲
草、草地生活
先驅者在這些
方，然後發出
哨子，作雄雞
聲，使那些雌
入使用引子
鹿對峙，迫使
到狹路上。

第二個捕法
做「窩籠」。依
依據該書指出
方，先佈下陷
雙不以爲意，於

這是我

各種方法

獵人四處奔走趕鹿，使那些鹿跑四處奔去。人逐鹿而逃，鹿便走不到附近附近，不自覺地跌下坑去，這鹿兒也只可乖乖地任由宰割了。

還有一種捕鹿的方法，這是較為複雜一些，牠們稱之為「筑捕」。筑是一種火槍，獵人騎馬，帶備獵槍去追捕，遇見鹿時，便開槍射擊之。如是使用現今之新式獵槍，彈強如散沙般射出，一彈穿入，也不富燒爛命者幾希矣！但獵人們那時使用的是舊式的火藥槍，其殺傷力大為減弱，但一槍中的，鹿兒也應聲倒地，不死也得重傷了。此法要求尋馬術好，不過對鹿佳否，則與鹿跑不跑過鹿兒，失敗者也。

託餌

讓兒童獨到荒僻難過和不安的地方。縱觀來自小家庭莊負把家莊照顧以幫忙照顧，性自己的工；但因爲這上題。

母親在家入受到打擊將來這些婦人有生活圈子有婦女因有僱員離職太不適應

口饒

台聯公司也要同內地親人見面

妻服務不足產生社會

由選擇留家中而發生的任何意外，都是因為對是他們的疏忽。但也是值得同情的，本港幾天過去，事件的發生，都是父母有需要暫時外出工作，而又沒有老人或親戚可作支援，這選出家中眷屬間一樣，亦引出了另一社會問題。

照顧兒子，此舉令家庭收入減少，亦令婦女主獨立經濟能力，而女想再重新找工作時，將遇到了困難的變化，或雇主不希望他的女兒，因此一些婦女被迫長期停工，不習慣家庭生活便感到有些委屈，也會因經濟依賴了丈夫起來起爭，

吾家小女剛來人間二月，可是已學會走路快一年矣。如今生好不快活。衣來伸手，飯來張口，出門有父母抱抱，在家又有小哥哥桑羅，天天去跑快一年矣。如今生

男人天地

雅桑羅

宜家

聊。聊。聊。

問題

而欲影響身心和自信
：「凡此種種，怎麼
不讓妳有權利去自

當家中或外出工作呢？
關當局是有必要把託嬰和託兒的服務
辦得更令家長放心。據悉現時託嬰實
費有十八個，可容納八百名額，但輪候
數目遠遠超出這數目，即表示有需要
的人很多；而另外非牟利的私營託嬰院
亦收費千多。再者，在這些託嬰院的
工作人員的受訓資歷也使人懷疑，記
得年前看過「新聞透視」，一些託嬰院
的附屬而在「新家長視」，一些託嬰院
有相當大的發展和資助，幫助一些
有困難當媽力發展脫出來。

社會認為對嬰兒最好由母親悉心照顧
人對一出生嬰兒，但至少託兒院或全日
以解決零至六歲孩子的照顧問題。不
出於母親外出工作而忽忽照顧孩子的責
任提供多一條路讓婦女有選擇餘地的責

切身感受

唉兩性愛人
淚流一洗
淚痕子世道
是上樓上

這幅漫畫描繪了一位母親在托兒所門口等待，而孩子則在托兒所內玩耍。母親面帶憂慮，手扶額頭，顯得十分疲憊。托兒所內，孩子正專注地玩著玩具。背景中還有其他家長在等待，營造出一種普遍的社會現象。

女人
自己，
形象出
歐戰
錢太
上高麗
錢寶
香港時

女與時裝

這樣
本時裝
但事
出口時
；但二
花一些
香港
遷升，
本時裝

這幅插圖展示了時尚與時裝的相關元素。上方列出了幾個關鍵詞，如「女人」、「自己」、「形象」、「歐戰」、「錢太」、「上高麗」、「錢寶」、「香港時」。下方則是「女與時裝」的大字標題，以及「這樣」、「本時裝」、「但事」、「出口時」、「；但二」、「花一些」、「香港」、「遷升」、「本時裝」等描述性文字。整體風格簡潔明快，強調時尚與時裝的主題。

說可能會有人認為我等太過懶向東洋貨買上，到今天為止，我還是喜歡購買日本貨。雖則近年來日圓高漲，日本時裝價格但在貴精不貴多情形下，仍是寧願多錢，買自己所喜好的。

時裝的不是不好，只可惜是希臣太大，裝的款式，資料以至於價錢，都從有水準脫的款式，就流於過份複雜和俗氣，缺乏特點。

有時在時裝店看過合號的衣服，購來穿著，但是走在街上，卻經常看到其他的人穿著同一質色的衣服，你眼望我，我不相識，却亦會因為服飾的相同而大感尷尬，且覺得「有權之至」。

所以，雖然香港的時裝在價錢方面是便宜得多，但由於太過時「行貨」，大批的生產，總給人格調不高的感覺。

尤其是心理，多少多少有一種喜歡突出表現現在他人面前，總希望能以最新的一出品則不會因為我的考慮之列，一則是價大馬的歐陸時裝，只能是自暴其恥，貼上反為不美。日本時裝之自暴其恥，貼上市場，的確是有其內因因素的。



· 猶如 ·

是故這同七人足球賽，張三看了如何傷了情懷而進場去，和大傷國恥。

小萍得相，食到七七八八，引他進來。盡出其意，成其好事，女人到了那時候，自然心滿意足，易過鄉鄰，到你時日有懷可以徐徐流出來，到球場去也。」

張三忍痛將其甚好，流出來，到球場去也。」

張三影下。翌旦見時間上一夕勿不依計行事，與小萍拜相，及後又回房溫存，情到濃時，感到今年足球隊伍實有力普通，無餘看頭去。」所以就繼續溫存。

李四進自
于之極：你
的「早」雞
日一早煮鵝
轉回來，與

商不靖

[illegible]

眼鏡



士菲魯

價減大

日現在，
在很多公司大減價，
多是分兩段舉行，那都是
之後，還有最後大減價。
如果也買平嗎？只有等最後
大減價。

由於這家公司的情形色
於是給人印象是無休止止
大減價帶有連續性。
用大減價的辦法來推銷貨品是否可行，只
經營者才能算出結果了。
不過，華爾有一家百貨公司，逢星期日可
價，在大減價的日子，僅是顧客盈門，大
，這家家公司最後還是結市了。

避之則吉

拒絕男人求愛時，常會說的一句話「你可以做一對好朋友嗎？」
思差不多等於是「拜拜」，因為她與你做對「好朋友」。
與男人交成真正的朋友，假如此中情誼，她們更會避之則吉。

她們避免誤會，依隨自己的方法，就如她不願被佔有，只好敬而遠之。

或者，她們會為自己找個拒絕其他男性的藉口。

法律界來那瑟克寫的，真確！一般人都太意外哩！這件案如此拘攔，相信連法律人士自然也會讀法律的輩，他們對於要欺人販賣此案也！

譬如，是愛人、

欺騙人而已，最根本的原因，是她

些女人不承認這一點，不服氣這一

會想交一個真正的異性朋友，以

廣闊，男女平等。

後，她們就發覺，交一個異性

男人與接受一個男人的愛更難時

來雙方不容上訴，相信更非一

能理解。

有人問：假定與訟

上訴呢？這問題可

於法官界人士了矣！

由男或女

切心親思

內，有的

地，有人

相會，這

有幾個

法，靠這

法，即使

轉港，向律師

這樣，要在台灣

行，十分麻煩。會

都打了一項

定回國不隨便

心切，旅行經

台灣，對其

去探親，用

法，

得申請東南亞轉往香港，而傅蘭先來港相會。熟識的位們她有八十多歲老母在台北，她的母親去美國，朋友亦從在地，去美的相會，不單在紙上，花時間。

可以這樣想，寫因可以用這休沐度的日，他們怎可以用這休

其吧吧，由台灣申請去星馬弄辦旅行頭紙，經澳門入境北連去。的旅行社派人上置入境章，手續那麼辛苦如海，因為台灣這邊那裏平安，是許多台也這樣的處。去接載的政策，有一位，一位退休老兵忠思，說香港時，像偷到大陸，他的退發稅，取消了他到大陸探親，上到大陸探親的。

登

兒女的

搬身體，好一脫，就起深池，邊跑全身光脫，兒輩出來的上哀動，不能不滾，姊姊是長。

高慶回到如果時光可以倒流，我就
不，反正誰都知道長肉是怎麼
回事，甚至誰都知道喜歡肉，見
到從來沒見過小女孩子就張口，
「你吃。」我們一家大小管叫她嬌嬌嗎。
冒你怎樣阻止動舌，不給她太多
食物都不管用。她每天最開心事
就是能吃到越多的食物就越開心。
每天晚上十一點，她媽咪就要為她
煮一鍋潤潤有肉的靚飯，在客廳擺
出一個圓圈，有時看她的樣子，我們
也不飽的再煮三碗米，我們也
吃飽了。她媽咪說：「誰說過了
是滿足了。」她媽咪說過了
小妹妹，小妹妹如果坐東西下
了，不會拚命坐東西下

語。有時在
講話場合上
你的親友
我們不能

●人鄭/強黃

集

嚴肅的大人
她忽然搖搖
出這兒語時
失笑。說：

蘋果、香蕉……她都可
以吃得津津有味。她完
全不像她的小弟弟，怕
辣、怕菜，她是幾乎不

而鋪張。
光顧，大
於是大罵
了，急忙

有一夜被小偷
果一無所有，
而去。貧士聽
床床頭數錢追
想型太空童。

贈，並一再囑咐道：「
老兄到訪，慢待之至，
在人家面前，萬望代為
包涵，二才好。」

歡
樂
家
庭



太平

主業團法

我所居的北角區，附近都是所謂私家路，最近看到一個住宅單位的停車場出現凌厲的大字，像云云：「私家業主法，行人不通，不准泊車，違者扣鎖。」嘿，「業主法」？不知「扣鎖」之義，我感動而又拍起來平，還是把扣泊車之人之車押留而又拍起來平？還是把扣留之車再吊起，或對人卑供？業主法這詞有這未大的權力？

我聽了兩分鐘，當開平時，還不能確定這字，直到那天還給我題材，但又感激這四字

我所住的太廈也有業主法團，小業主來來來來開會，會要求我代表，我說：「在下一向是既做，又做呢！」有一天義興提到所住的太廈

千是禁也，奔者不時也；司馬氏提到的「男女殷遊，相讓而樂」之類的記載，寫的都是「通淫、野合之俗」。許多記載說，「通淫」是「先民農閒時，以一儆百事，集中在大棚棚進行之」，剛後方有礙，以儆男女燕私。

「今古婚俗奇觀」的導演孫華私下告訴我，這種儀式，在個別地區，至今仍有，不但通過電影不能太露骨，而且嫁到北庇也未必能通過電影處，祇得用出聲「打比喻，提暗示」，盡在不言中。

三十八年兩代人

接見宴後，一同進華國寶動其心。大家公司參觀，打了一回圍。香港表長演輕輕扶者，告訴柳家女舞術。這都是，同至富都樓

分手道晚安，王
他的舅子王寶劍
清房。一吸，
然！

煙！
價值豈空前？原來吸煙竟無
無本得贏錢。煙能隱沒使其
然！

無煙香煙
報道因何要搶先？新聞
無煙香煙

我上看全家福。第一張是發露
白不分明，的卅八年的新張照，
長漢一具髮便了。『你你你！
還留着這個呢？』『唔：「一窩居



語 暗

幸而我們有
很多的暗語
在大庭廣眾之
間也可以交談
只要我遠遠地
向我遠遠的一

情詩一束

當一個女人是：「難道我這話的意思並不冀個希望女人不容易帶有意味的愛」自然，這是但也能與其胸中能夠容物有關她們心中容不第不是一個男人。女人常說，人與女人交往

最終目的是佔有丈夫會吃醋之這其實是目的。有的時候狹窄當然，也有於，於是，她證明自己的胸但是，不久，知己，比愛人，便放棄了。

望白雲飛去

之無父母兄弟姊妹
期明天下穿寫着
兵，心中就感到

現

「做個快樂中學生」——這書名頗新穎，並且這類新書亦不多見，頗具意義，它是為中學生而寫的。作者劉傳喜，當是高中正文的介紹，當取得教育碩士學位，負責社會教育工作。這書是地經驗心得的總結了。

本港近年出版較前蓬勃，但書的風氣亦較複雜，真正的為中學生而寫的讀物亦畢竟不多，因此此書出版後，開設附路

井市
彈吹

在蒙詒一本，翻看之下，仍甚有
切感。我不認識作者，但覺這樣
熱誠的教育工作者，總有可敬意。
結案中，也有三兩個極端惡劣的作
那樣，取得了學士、碩士學位後
毅然投身於教育行列的。據說
近年青年一代，喜歡從
事教育工作的，實數從
少，並且迅速是一個「
世界性」的趨勢。因此
仍有人以教育下一代做
終身事業，就未免難得

在蒙詒一本，翻看之下，仍甚有切感。我不認識作者，但覺這樣熱誠的教育工作者，總有可敬意。結案中，也有三兩個極端惡劣的作那樣，取得了學士、碩士學位後毅然投身於教育行列的。據說近年青年一代，喜歡從事教育工作的，實數從少，並且迅速是一個「世界性」的趨勢。因此仍有人以教育下一代做終身事業，就未免難得

「思想家」的衣服的老
難過，他們是思想只

味，誰能忍受四十年
？因此我們看到那

茶醋
半班

見肥而，還的
是勉勵。
也許是她
腸胃出毛病
達半年多
今只好要
聚在一起，並
要往北京
有突擊的
酒有歡樂
社會責任
近十年來
政府內，尊

中文

[illegible]

科」，所謂「科」，都是些有錢人家的子弟，可低估的現狀，學時代，使我負責重任，又難得再，

糖、汽水、咖啡、西瓜、

是無所不喜的，她都要吃，現在

陳叔吸煙，有次，她對我小叔叔，結果落得被一醉而

唉，見到小貓我們量是又愛又憐，也需要大量補充。我們對她的好胃口真是喜憂參半，好胃口會變成很快長大，恐者她的美態，失去她現在的美態。

奇遇不同

人生奇遇，啼笑皆非，人在生命途中，如理

上外克運，要行一粒

果故放，其中

得欣賞

近年，不用，

鐘，又

的電子石英
其準確性高
上鍊，只需
電，更可以
此，因此愈來愈受到人們的歡迎；再
加，各地鐘表不論在遠方而助磁防
這一個似想不到的大空，便是一例。其
來一如筆遠鐘中的天宮，佈滿了星
較大的三顆星，便分別是時針、分針及
代價品，看來有題而且充滿幻想力，值
這是美國貨，價值五百多元。

記小風

示告目

拆，把已發給業主錢條的公天錢
得快，爲了早些恢復看電視。
錢條，此則前小業主相的樓花
她說：「此則前小業主相的樓花
過錢。現在，我們要交公天錢五
否公平呢？」我笑道：「我不是一樣在去年付
公天錢嗎？公天錢有問題，大廈管理處
會管這件事，也有公金。」我又告訴她：「這
來負責，車主說『扣銀』，當把車動往人，候車主
一切。私家路方面的業主確有此權呢。我乃上了
一課。」

片湯闊鬼，時有可憐，但像李鐵樹演所
述現目語的可憐則，四變到
昨天爲到成黃梨的關文冠在全身膚
色逐漸成黃梨，製片公司爲鬼是生

他請那班位位長是去更表，更表覺得煩躁不安，並趕師走，叫他們也要多留神。

去廟裏，更表更覺得煩躁，而更覺得有一盆水

[illegible]

交中其官員直接待及安
上能絕對的防自
及探訪什麼，希
現在人們爲他們担心的
在大陸進行探訪時會受到
和留難，但是在台灣方面

不是
會

快樂中

華漢文化公司近年出版不少新書，此書可謂是「獨具慧眼」麼？我雖去不了學生二、三歲月，已有數十個假暑假，但因為過去也曾做過過孫王，深知為人師表的苦樂，

快樂中

還保存愛地的幾張照片。有一個日子刻的作家，蹲在前面邊。那天，她戴著一頂毛線織的

後面三個人一個是孟加拉的個是我。那天已經下雪了，滿多片枯黃，把四個人都包裹得多了，圍巾，把個個重重包裹。我

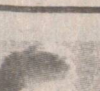
有懸念，而且五個人都很緊急地靠

別友朋的港香諸

學生了。

在臺灣，要做一個愉快中學生，也不容易。社會壓力重，還得抗拒社會上許多不良風氣的誘惑。這本書用幽默的筆調與細膩的一切，其中包含感情、功課輔導、師生、家庭等各個方面。

張是幾個個人合組的，她 centrally 的毛帽子，紅色的，鑲著雪白的雙地白。遠處的樹，葉色全落了，地白。皮草、厚呢、大衣、手套還是短衫褲的 T 恤和大衣。好像很為五個人。全是亞洲人。好像很地站著，看起來好像好警察。好像很



本身的英語。等。蔣文在高中時，蔣文在高中時，為到遠邦後，居然與蔣文參加了。蔣文參加的文藝社一起了以重聚。



的時候也是「人之思」，教員學院中文系畢業。要放棄所學所長了，誰知當了數年的主編和兼職重慶教職，幹回自己鍾愛的本行。喜悅之餘，更負起在彼傳佈中國文化的使命。

「普通話教學研習班」就是多市的中國領事館為進修班。這個路過香港的機會，使一別十年的老

文、法文、

葡萄牙語
本來滿以
銀行交員
加努力進
該市的中國
同學又可

髮匠給和割頭，邊割邊跟人談天，結果失去刺盤一隻耳釘，和尙痛極大叫，理髮匠慌忙地從地上擡耳釘道：「師父不要叫，原件不動在此！」

另有一貧士愛好自詠

到機場送

已有多時不會到機場送了，對觀上還是多年以前的想法，以為大排班等候理髮機手擲的人機場大室內人人頭湧湧，再走到西邊，原來那裡已不是人山人海般站

那天到啟德國際機場送行，送一位世侄女飛回美國，纔未完的學業。我這個主人畢竟的人畢竟十分了解，主客飛機出遠門的人畢竟有限，在禮柏前北航空公司的櫃檯範圍，真把我嚇了一滿了人，幾個櫃檯前排着幾條人龍，人國去學的消息，到底真

拉讓議法師來幫忙，聞文清導演同時也着人另外請了醫生到場診治。

人艱，醫生首先來到，他替聞佐詳細診視，過後，夜看出他有什么毛病，只說他不能勞動，着他自己好好休息便得痊癒，肚子奇怪地離開了。

那位西醫才走，製片請來的法師也到了。李鐵龍說，他當時在病人附近照顧，忽聽聞佐忽然跳起來向攝片場人大吼一聲：「你來做什麼？奇怪的說話聲音並不似鐵龍穿線，就是由另一個入發出。」

鐵龍奔向攝片場入口，見製片帶着一個人入來，

水 李 茵

向關注，接獲傳聞：你是誰個？快將身世來歷說清楚。

開廷忽然沉默了，法師於是再向他提出三個問題：

上西水，何時，他才開腔說話。

借開廷說話的「鬼」表示，他的屍骨堆埋於楊某角，因某人不知其下落，沒有祭喪，他也就變成孤單魂。他沒有人的幫忙挖出他的骨殖，送交安葬。

第二天，製片者照鬼骨所說地點果然挖出幾個人骨（因事隔八久，屍骨已經不全）。無法與死者家人接觸，只好向天拜祭一番，稟報原案然後將之事於寺廟內。（明續）

這件事的提起兩位記者是在東京辦理簽證手續之時，曾向中國官員表明：以公開記者身份到大陸採訪，採訪期間，除希望得到交通和住宿方面的幫助外

瓦松

松花
淡林



這三項原則，到其中已當局尊重。他們已得到北京中
的資料。

同業之誼，在交通
放原意了。

半權呢？今後他們在立
權呢？台灣新聞和獨立
況後，就要求早日晚報將
自東京召回。但是日
已予拒絕。它說，它此
為當局開放居民開往，
旅遊的政策旅居期滿，
理由不當。照我想，這
理出甚為充足。台灣既
居民赴大陸探親旅遊大
正，正需要使親人早日
確的報道，傳揚對大陸
解。如果故加留難，便不
放原意了。

這一切，我們都知道了。他們對這些親和親和，便之，正有合和了。

她接場機到

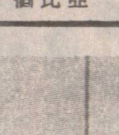
倫敦受教育，用英文寫了幾本書。有很多的故事，也有很多的事。有一件。聚會結束的時候，她說她很想很想我一個。只有我負起這個招待之責。行程，我先不回香港，我要到歐洲去，替她找適當的飯店，帶她到山頂和新

尚京
專欄

到香港來。那一年，從香港來的了。可是，按照我已擺安排好的。我寫信請香港的朋友到機場接我遊覽，當然免不了吃中國菜。

另有一種心情上的滿足。

那個尼日利亞的作家，叫奧比亞，跟我住在一個，而中間的浴室，用。這個尼日利亞作家，在美國。在美國愛荷華，幾個月間，他照照片，是她送我的單人照，她



上出門的人，那件小行李堆積在一起，把橋面般的熱鬧和喧騰的場面殺我一時看得發呆了。

近年來常聽到人家在說移民，又或是送子女到外國中的，又不全都是華人也屬於我等同族的人，絕大部份是，一次回港探親，如今又踏上去讀書的，也有的是被學校放假別親人回去。還有的是去彼岸探親，可怪自己卻已孤獨寡聞，少見多怪。

始知

的有多少人已移民，又有多少莘莘學子負笈海外，我沒做過調查，但這天我在機場內看到等候辦理登機手續的人龍，無疑就是一個答案。當然，在人有不少是洋人，他們屬於遊客。而不是出門旅遊者，他們是已移民彼邦而去。有的是初次出門到大洋彼岸，他們回港來度假，現在又依樣不捨捨望親友或子女的，如此一來，機場內人

今天：港督一睡而登仙去矣

【本報記者報導】香港總督尤德爵士，於今日凌晨二時，在睡夢中辭世。尤德爵士生於一九一二年，在英海軍服役多年，戰後轉入外交界。他於一九七九年六月就任香港總督，為香港服務了八年。尤德爵士在任期間，曾於一九八四年訪問台灣，引起中共方面的強烈不滿。他於今日凌晨二時，在睡夢中辭世，享年七十五歲。他的死訊傳出後，香港各界均表哀悼。尤德爵士的葬禮將於下週舉行。

日記紀經生

蕭鳳鳴 壽子田文

「我」是蕭鳳鳴，「他」是壽子田文。我們是香港一對著名的夫婦。我們的故事，是香港社會的一個縮影。我們經歷了許多風雨，但我們始終在一起。我們的愛情，是建立在相互理解和尊重的基礎上的。我們的故事，是許多人的楷模。

三：將心比心

「三」：「將心比心」，這是一句老話。在現代社會，這句話顯得尤為重要。我們應該學會换位思考，理解他人的感受。只有這樣，我們才能建立和諧的人際關係。只有這樣，我們才能營造一個美好的社會。

二：自稱工廠老板

「二」：「自稱工廠老板」，這是一個笑話。在現實生活中，我們應該腳踏實地，不要好高騖遠。我們應該從小事做起，逐步實現我們的目標。我們應該學會謙虛，不要自視甚高。

一：七之變幻

「一」：「七之變幻」，這是一個數學問題。在數學中，七是一個特殊的數字。它有著許多有趣的性質。我們應該學會探索數學的奧秘，培養我們的邏輯思維能力。

女強人

「女強人」，這是一個社會現象。在現代社會，女性已經不再只是家庭的主婦，她們開始走向社會，成為各行各業的精英。她們有著堅強的意志和過人的才華。她們是社會的中堅力量。

三：閣下大禍

「三」：「閣下大禍」，這是一個警告。在現實生活中，我們應該吸取教訓，不要重蹈覆轍。我們應該學會反思，從失敗中汲取經驗。我們應該學會謹慎，避免不必要的麻煩。

迷途

「迷途」，這是一個人生哲理。在人生旅途中，我們可能會遇到許多困難和挫折。我們可能會感到迷茫和不知所措。但是，我們不能放棄，我們應該堅持走下去。我們應該相信，光明就在前方。

漫浪的落失

「漫浪的落失」，這是一個文學作品。它描寫了一個人的流浪生活。主人公在漫長的旅途中，經歷了許多艱辛和磨難。他最終找到了屬於自己的歸宿。這部作品反映了人類對自由和理想的追求。

三：點心入主張家

「三」：「點心入主張家」，這是一個家庭故事。它描寫了一個家庭的生活點滴。主人公在家庭生活中，經歷了許多喜怒哀樂。他最終明白了家庭的重要性。這部作品反映了人類的家庭觀念。

蜂風語言

「蜂風語言」，這是一個語言學研究。它探討了蜜蜂的溝通方式。蜜蜂通過舞蹈和聲音來傳遞信息。這種溝通方式非常精妙。這項研究有助於我們了解動物的行為。

聲音沙啞兩原因

病態或方法錯誤

歌手最忌聲沙啞，急覓原因莫遲疑。如屬病態須求醫，如何運聲話你知。

「通曉先生，我是一位流行歌手，但最近我的聲音沙啞了，這對我來說是一個巨大的打擊。我想知道這是為什麼，以及我應該怎麼辦。」

「首先，你需要確定你的聲音沙啞是由於什麼原因引起的。如果是由於感冒或喉嚨炎等病態引起的，那麼你需要去看醫生。如果是由於用聲不當或方法錯誤引起的，那麼你需要學習正確的唱歌方法。」

「其次，你需要注意休息，多喝水，保持喉嚨的濕潤。避免吃辛辣、油炸等刺激性食物。避免大聲喊叫或長時間唱歌。這些都是保護你聲音的好方法。」

世界最早測量地震儀器

東漢大學科家張衡發明

構造巧妙設計周密測震準確

「古事」：東漢大學科家張衡發明了世界上最早測量地震的儀器。這個儀器名為「候風地動儀」。它能夠準確地測量地震的方位和強度。這項發明在當時引起了巨大的轟動，也為後世的科學家提供了借鑒。

撒哈拉大沙漠

被喻為地球上的月球

撒哈拉大沙漠位於非洲北部，面積廣闊，氣候乾燥。它被喻為「地球上的月球」。這裡的風景非常奇特，有著許多沙丘、峽谷和湖泊。撒哈拉大沙漠是許多探險家的嚮往之地。

戴子環孕避

一般效果安

如再想生育可即除環

「戴子環」是一種避孕方法，它能夠有效地防止懷孕。它是由一種特殊的材料製成的，可以放入子宮內。戴子環的使用非常方便，而且效果顯著。如果你已經戴了戴子環，但又不想懷孕，那麼你可以選擇將戴子環取出，這樣你就可以恢復生育能力了。

特殊環境特殊適應

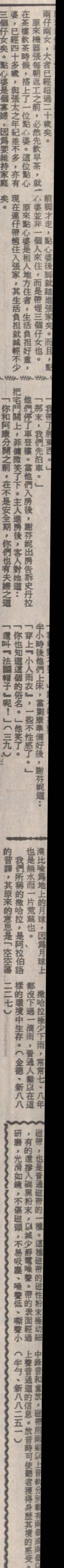
南極洲出產白魚

「白魚」，是一種生活在南極洲的魚類。它能夠在極低溫度的環境中生存。白魚的身體呈白色，這使它在冰雪中具有很好的隱蔽性。白魚的肌肉非常鮮美，是許多人的美食。白魚的生存也反映了生物對環境的適應能力。

無線電

特別標記繁多

「無線電」是一種利用電磁波傳遞信息的技術。它有著廣泛的應用，包括廣播、電視、無線電通訊等。無線電的發展推動了人類文明的進步。無線電的標記繁多，這使得它能夠傳遞大量的信息。無線電的未來充滿了希望。



假設現在是二
○三五年，你剛從月球坐火箭抵達月球基地，開始一個獨特的旅遊假期，你知道在月球這片不毛之地的上，有什麼觀光和康樂節目嗎？最近，一名美國作家，綜合了多位高級太空科學家所提供的資料，編寫了一個科學幻想巨著，帶大家回到四十八年後月球旅行。

周提供人造遊輪，旅客可以在一個充氣的天幕裏進行人力飛行的精采娛樂，人只要用力鼓動那對人造翅膀，便自然能飛在天上。

因為月球上有很多地方，都是從來沒有被家筆下二十一世紀的月球基地，將成遊勝地。

一個節日，印在月球的表面，然後這塊腳印月球上製成一個標本，標本上貼上你的姓名，又用透明膠封蓋，便成為最佳的月球紀念品。

而月球上一些具紀念價值的痕迹，如阿



在月球上，起碼有項東西，人是不能從地球上找到的，那是人力飛行，二是在月球上印下腳印。在月球上的微弱地心吸力下，人要飛行所需要的只要一隻腳，有一個腳印俱樂部，便專門幫大家把這道飭和月球氣氛波羅一號太空船登陸月球的地球上。第一批太空人在月球上走過的地方，都會成為重要的月球觀光點。此外，月球上亦有很多奇景觀光地點，譬如一道八十層樓高的八千哩長城，在七千九百呎高原上的，座

太歡迎，單是他們的外表——滿臉鬍子、手、腳肥及嬌身，天字黑皮積克與長髮，已把人嚇得不敢近。

不過，當時仍健在的馬撒婆娶之父母（九十多歲），却出奇的非常接受這班飛車黨大變臉，兩夫婦在後園種菜弄茶消閒時間，還特意送一些給他們吃，以示友善。

馬車黨也很欣賞老夫婦的心意，從此便成為好鄰居，守望相助。

這十多年來，在馬撒婆娶的父母去世後，馬車黨一直都不近照顧馬撒婆娶單車的家人。其他人也不敢近照看馬撒婆娶單車的花園，但馬撒婆娶隨時都會搬人去，

電車車黨與馬撒婆這稱關係的確十分獨特，可能是人英人緣之故，電車車黨一連幾無反顧的保護及眷顧這位老婆婆，難怪馬撒說：「我很感激他們，他們是好鄰居。」

□安

馬撒婆婆與電車車黨十分老友

自古以來，有關動物生活狀態的傳說，人人都信以為真。然而，美國最近有兩位作者對這方面進行了深入的調查，而在撰寫的一本書內，揭開了許多謎，令讀者大開眼界，往後也不敢亂相信那些無根無據的傳說。

就以蛇鳥來說吧，傳說蛇鳥遇危險時常常把頭埋進沙裏，自以為把頭藏起來，人們便看不見牠。其實，那隻蛇鳥並不是把頭埋進沙裏，而只是當牠們望過去，蛇鳥彎下身，吃東西，響起

於於花生醬、蔬菜、肉和新鮮水果。

激起鬥牛鬥鬥的狂怒並非是因為鬥牛士的肩蓬是紅色，而是那條肩蓬移動的動作引起的。正如一般動物，鬥牛也是色盲。

一般人認為爲編織因色盲而容易不見東西，其實完全不是這回事。色盲者所見到的世界，事實並非如此。雖然熊在大部分的冬天會打瞌睡，但偶爾也會出窩，爲了找獵食而到處走。

箭豬會放射利根嗎？也不。爲了自衛，箭豬會收緊皮膚，使利根緊縮，並直立。這些利根象頭髮一樣

雖然人們曾經一度
爲月球是一片荒蕪
地，但現在大家都認
這裏美極了。晚上
看着天空上的地球
在天空中發光，簡直
像到了仙境一樣。

□ 齡

可是，傳說象的記憶力強，倒是真的。

在月球的度假村裏，大家一樣能享受地上的各項體育運動。所不同者，只是在球上運動時，你不講求速度，因為在有地球六分之一的地吸力下，所有的運動皆以慢動作進行，有一番風味。

△一名女僱員
僱主知道他收入補
償。

△知道新公司的
醫療計劃，是否
包括宗教治療計

引導病人

醫院設置

開朗而富幽默的生
活，能夠把垂危的癌
病人拯救過來，已有

想 又有一名申
天 請人在面試時間
開 如果他他在周末
事 要花時間想公
！ 事，兒否有補薪

重拾生趣

「快活室」

音響系統和一座網

通常，一些樂觀的

歲的男性癌病人為例，
這名病人知道自己已
該醫院的發言人說，
「快活室」不能



「我很欣賞那個新人的態度。」



BEINHARDT

「快活室」是該醫院一個二十五乘三十呎的房間，室中擺放的是家居傢俬布置，還擺滿各種遊戲、消閑的書籍和雜誌，還有一架五十吋電視機，綠影機，

當遇到病勢的求生意志消沉，情緒低落，到毫無生趣時，院中的醫生上註要人們的藥方上就會要他們每天到「快活室」中休息幾多小時，到過「快活室」的消沉病人，病情亦會逐漸有轉機。

他星期後，病人就對醫生說：「我不想死，我要好轉再返回工作崗位。」最後，他終於康復過來，並真的再次工作，這是兩年前的事情，現在這名病人仍健在，可見「快活室」的功效。

睡覺方向

英國有這麼一個關於長命百歲的傳說，若有想長命百歲，睡覺時頭向南方，想發達，頭向北方，想多旅遊，則向西方。

時日，當我們回顧世上的第一部電腦時，便電腦大而無當，為電腦，不過，部電腦，當然亦型電腦的發展。且讓我們比較在電腦，上圖是

電腦發展速

雖然像一個大書櫃一樣巨型的電腦，在現在不配被稱為第一部，但它的功能，卻能完全被下圖現今的微型電腦中一塊比錢幣還小的硅片所取代，而這塊硅片，只是一具三十二存儲單位電腦的其中一件零件而已。

□

示威爲出貓
孟加拉的一批
大學生真離譜，
竟然爲了爭取考

試「出貓」而示威暴動，襲擊教授，要勞動警察來鎮壓，結果政

名美國職業調查人公司主看來，這些人都土人階級來說，他們請人，在面試期間王工前先請三個星期劃。

△另一新人公司附近是否

「我很欣賞那個新人的態度。」

BENWARD

活室」中消磨時間
室中的陳設就令病
在醫院的時間更易
發，病情亦會迅速

悶在病房中只望等死，不願意接觸外界一切事物，最後，醫生只得命令他每天到「

。」「

他們還引一名五十

當遇有病人的求
意志消沉，情緒低
到毫無生趣時，院
的醫生，就會在病
的藥方上註明要他
每天到「快活室」
逗留幾多小時，到
「快活室」的消沉
人，病情亦會逐漸
出色。

個星期後，病人就對醫生說：「我不想死，我要好轉再返回工作崗位。」最後，他終於康復過來，並真的再次工作，這已是兩年前的事情，現在這名病人仍健在，可見「西醫」的功力效方。

中國糧油有限公司 世界米行
CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.
 239 E. Hastings St., Van., B.C.
 溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204

RICE WORLD®
 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
 歌雅街100號(有寬大停車場)

九月十六日至十月十五日

中秋節大酬賓

美國標準牌米王
 品質第一，好煮好食，
 粒粒靚，保證滿意。



- **買二送一** (買二包50磅絲苗米，免費贈送一包50磅絲苗米)
- **買一送一** (買一包50磅絲苗米，免費贈送一罐3 LITRE MAZOLA 粟米油)
- **買一送二** (買一包50磅美國加州好景牌紙袋裝上等絲苗米，免費贈送3 LITRE MAZOLA 粟米油一罐及加拿大純正菜油3 LITRE一罐)

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨
 美國金牌冠軍絲苗，馳名溫哥華，銷量第一

總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。
 美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。
 泰國金章牌，香噴噴，軟夾滑，正宗香米王中王。
 澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

本公司備有送貨專車六部，為顧客服務，請撥電話：687-4204
 直接由澳洲廠大批運到 SUNLONG 牌絲苗米，特別大平賣。

總公司地址：亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN.B.C.
 哥街門市部：哥雅街100號(門市部) 100 GORE AVE. (有寬大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL) VAN.B.C.
 喜士定街門市部：喜士定東街239號(門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN.B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。
 白砂糖1kg(2.2磅)裝只售50¢ 鷄嘜標粟粉500g裝只售89¢
 美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折
 新到美國上等絲苗50磅庄平過八折特價\$9.50 泰國上等香米平過八折特價\$12.99
 MAZOLA 粟米油特價5.50 羅蘭氏粟米油 特價\$3.85



廣東手工藝帽 Guangdong Arts & Crafts Cap

我司——中國工藝品進出口總公司廣東省分公司為您提供各類型號棉質帽、棒球帽、嬰孩帽及太陽帽等。
 誠意歡迎各戶來料加工，按樣生產，合伙貿易，合資開發及補償貿易。

We, China national arts & crafts imp. & exp. corp. Guangdong branch can supply you with all kinds of cotton hat, baseball cap, infant cap, and sun hat, etc.

Processing with materials supplied,
 Made to order with samples,
 Cooperation trade, Joint venture and
 Compensation trade are welcome.

中國工藝品進出口總公司廣東省（集團）公司
China National Arts & Crafts I/E Corp., Guangdong (Holdings) Co.
 廣州市僑光路 2 號
 2 Qiao Guang Road, Guangzhou, China.
 電報掛號：“ARTCANTON” GUANGZHOU 電傳：44379 KCACB CN 傳真：(0086) 20 343614
 Cable：“ARTCANTON” Guangzhou Telex: 44379 KCACB CN Fax: (0086) 20 343614

預算遭砍削 財政陷拮据

美國務院大量裁員

關閉廿多駐外領事館 但所擬未敷削減之數

窗西

長駐華盛頓的消息靈通人士報導，美國國務院已於日前向國會提出一份報告，說明由於預算削減，國務院將不得不關閉二十多個駐外領事館。這份報告指出，由於預算削減，國務院將不得不關閉二十多個駐外領事館。這份報告指出，由於預算削減，國務院將不得不關閉二十多個駐外領事館。

國務院將關閉二十多個駐外領事館，但所擬未敷削減之數。這份報告指出，由於預算削減，國務院將不得不關閉二十多個駐外領事館。這份報告指出，由於預算削減，國務院將不得不關閉二十多個駐外領事館。



越南通脹率逾七倍

阮文靈嘆抑制艱難

市場價格管理不善 改革徒勞無功

越南通訊社報導，阮文靈在最近的訪問中，對越南的通脹率表示擔憂。他指出，市場價格管理不善，改革徒勞無功，導致通脹率超過七倍。



充當戈氏耳目的女人

蘇聯哲學博士扎斯拉夫斯卡

扎斯拉夫斯卡是戈爾巴喬夫的「耳目」，她充當了戈氏的耳目，向戈氏報告蘇聯國內的情況。她充當了戈氏的耳目，向戈氏報告蘇聯國內的情況。

在萊茵河沿岸國家本月初在法國斯特拉斯堡召開第三次環境部長會議前夕，瑞士聯邦政府發表了一份報告，指出萊茵河污染嚴重，若不採取行動，將對生態系統造成嚴重威脅。報告指出，萊茵河污染嚴重，若不採取行動，將對生態系統造成嚴重威脅。

偷越國境 西逃者 東德不閉槍制止 昂納克防後時命令仍持續 昂納克防後時命令仍持續。這項命令旨在防止東德公民偷越國境，並對違反命令者進行嚴厲懲罰。

術技星衛光派探 艇潛新製研擬美 艇潛新製研擬美。美國海軍部宣佈，將研製一種新型潛艇，配備先進的光學探測技術，以提高其隱蔽性和探測能力。

國際熱線 布什更受國人寵愛 所受饋贈倍於里根 所受饋贈倍於里根。根據最新的民意調查顯示，美國總統布什的支持率持續上升，其受歡迎程度已超過前總統里根。

遼寧出口服裝 LIAONING EXPORTED FASHIONS

遼寧出口服裝在國家「對外開放，對內搞活經濟」政策的指引下，將努力增加在國際市場上適銷對路產品的生產，提高出口產品的質量和檔次，改進包裝裝璜，縮短交貨期，採取多種渠道和各種靈活的貿易方式。

Under the guidance of the State's liberal foreign policy and economic reformation, the fashions exported by Liaoning have strived to boost its sale in the international market, to raise the standard of the export products, to better the packaging, to shorten the delivery period and to make use of a wide range of trading techniques.

經營者：中國紡織品進出口公司 遼寧服裝分公司 地址：中國大連五五路六號 電話：86452 LDGMT CN CHINA NATIONAL TEXTILES I & E CORP. LIAONING GARMENTS BRANCH NO. 6, WU-WU ROAD, DALIAN, CHINA CABLE: "GARMENTS" DALIAN



中國絲綢進出口總公司廣東省分公司

China National Silk Import & Export Corporation

Guangdong Branch

經營範圍

本公司是農、工、貿結合的經濟實體，統一經營管理廣東省繭、絲、綢的生產、收購、進出口、內銷業務；經營商品範圍如下：

- 絲類：生絲、加工線絲、絹絲、絨絲、綿絲、落綿、絲綿、人造絲與合成長絲；
- 綢緞類：真絲綢緞、人絲綢緞、合成絲綢物、交織綢緞、扎染綢緞，以及真絲、人絲、合成長絲與其他纖維（包括混紡纖維紗）的交織綢；
- 服裝類：真絲、人絲、合成長絲針織品；真絲、人絲、合成長絲及其與其他纖維（包括混紡纖維紗）交織面料的各類服裝；真絲、人絲、合成長絲及其與其他纖維（包括混紡纖維紗）交織面料的綉衣、刺綉服裝，絲綢衣與綢棉衣；胸圍；
- 複製品類：金銀線裙褂，絲綢被，綉綉畫片，真絲、人絲、合成長絲的各種複製品（包括頭巾、圍巾、披巾、床單、靠墊、被面、枕套、珠綉服裝、椅布等）。

本公司並承辦以上商品的來料加工、進料加工、補償貿易、合作生產、合資經營等業務。熱忱歡迎世界工商界人士與本公司發展貿易往來，以及進行技術交流與合作。

地址：中國廣州市文明路六十三號
電話：1264 電傳：44531 傳真：332995 電話總機：331750
Address: 63 Wen Ming Road, Guangzhou, China.
Cable: SILK GUANGZHOU Telex: 44531 CSCGD CN Fax: 332995 Tel: 331750

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C. V5R 5H4

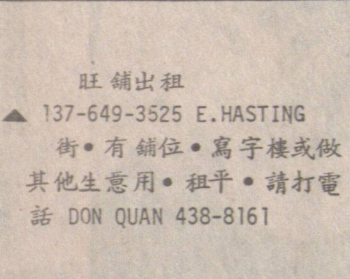
公司電話: 438-8161 經理: 關聯輝



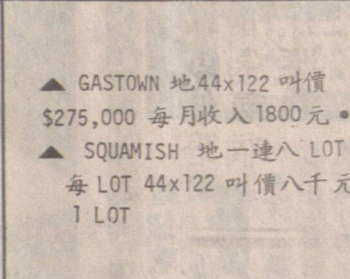
謝煜贊 DON QUAN 住宅電話: 420-4665



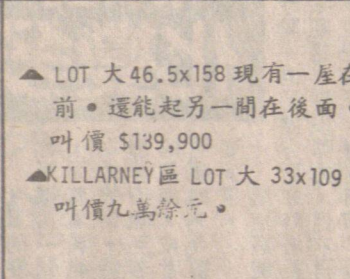
▲14年新雲東十組 柏文四間舖 地大65x120 DON QUAN 438-8161



旺舖出租
▲137-649-3525 E. HASTING 街。有舖位。寫字樓或做其他生意用。租平。請打電話 DON QUAN 438-8161



▲GASTOWN 地44x122 叫價 \$275,000 每月收入1800元。
▲SQUAMISH 地一連八 LOT 每 LOT 44x122 叫價八千元 1 LOT



▲LOT 大46.5x158 現有一座在前。運能起另一間在後面。叫價 \$139,900
▲KILLARNEY 區 LOT 大 33x109 叫價九萬餘元。

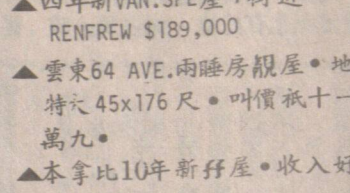


▲39萬餘。生意連實業三年新。四千尺。泊車場。由雲東去大約40分鐘。ALDERGROVE。

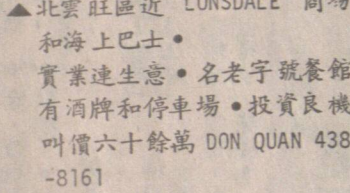


關伯興 PAH QUON 住宅電話: 294-0089

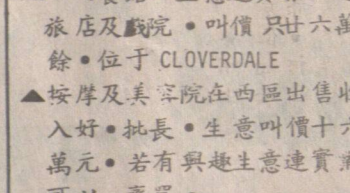
新型分契房屋 自住收租均宜
51 AVE 夾 ST CATHERINE



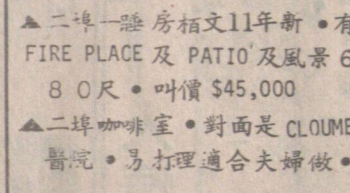
▲四年新VAN. SPE 屋7街近 RENFREW \$189,000
▲雲東64 AVE.兩睡房靚屋。地特大45x176 尺。叫價祇十一萬九。
▲本拿比10年新房屋。收入好 叫價 \$265,000



▲北雲旺區近 LONSDALE 商場和海上巴士。實業連生意。名老字號餐館有酒牌和停車場。投資良機 叫價六十餘萬 DON QUAN 438-8161



▲中區餐館。生意連實業。近旅店及戲院。叫價只廿六萬餘。位於 CLOVERDALE
▲按摩及美容院在西區出售收入好。批發。生意叫價十六萬九。若有興趣生意連實業可以一商買。



▲二樓一睡房柏文11年新。有 FIRE PLACE 及 PATIO 及風景 80 尺。叫價 \$45,000
▲二樓咖啡室。對面是 CLOUBIA 醫院。另打理適合夫婦做。生意叫價九萬八千元。急賣。



▲入息三層屋。全翻新。月入大約一千四百。叫價只十四萬餘元。



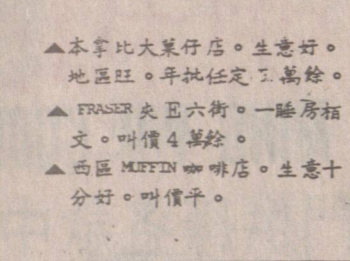
▲雲東廿五年新瓦屋頂兩睡房。叫價十二萬九千 DON OR PAH 438-8161



陳菲立 PHILIP CHAN 住宅電話: 435-7441 中文傳呼機: 645-2808



▲乃磨夾五街。樓上兩睡房土庫完成。新裝修。有景 趙崇淦 433-1239 陳菲立 435-7441



▲東12街夾乃磨街7睡房3全廁。全屋翻新 33x122 打屋地。叫價11萬餘。試運價。



▲蘭諾區40年屋。地 40x127 尺。上樓2睡房。樓下土庫 叫價十一萬餘。



▲本拿比巨屋型屋
▲樓上2單位。樓下2單位。年入 \$23500 地 66x133 DOMINION 陳菲立 435-7441 趙崇淦 433-1239



▲士嘉堡區 VAN SPECIAL 標準地。內外七新共六睡房。2400 尺以上。勿失良機。試15萬餘。



趙崇淦 EDWARD CHIU 住宅電話: 433-1239 中文傳呼機: 645-2618



關煥隆 KENNETH KWAN 住宅電話: 435-7257



▲樓上兩臥柏文。樓下餐館 \$325,000 關煥隆



▲四臥柏文及四舖位。地 66x132 \$300,000 關煥隆



▲商業磚樓。地 49x122 \$275,000 關煥隆



▲北雲商業樓。五年新。\$495,000 關煥隆

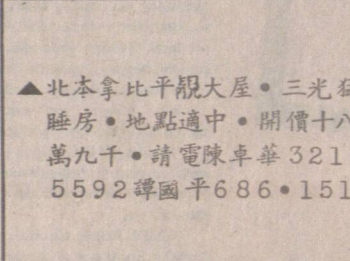


▲7臥柏文近域多利街 \$329,000

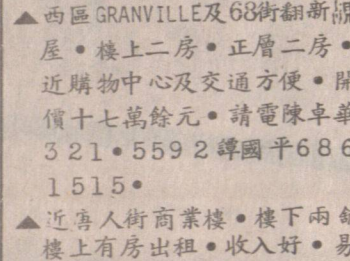
▲41年屋近 RUPERT, KINGSWAY 樓上兩房。土庫完成。保養好。叫價十一萬餘。屋主急賣。
陳菲立 435-7441 趙崇淦 433-1239



丁建新 KIM TING 住宅電話: 251-2571



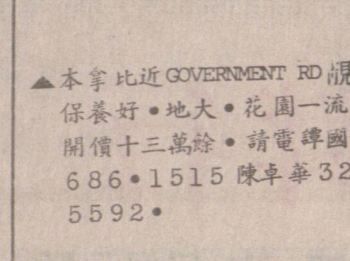
▲三年豪華大屋。樓上兩房。地 41x110。早連精選中之精選。丁建新或梁太。



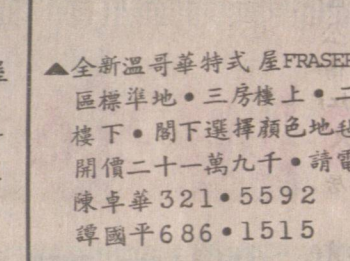
▲乃磨及一街。32年上三下二。上下兩層全。地 33x135 丁建新或梁太。



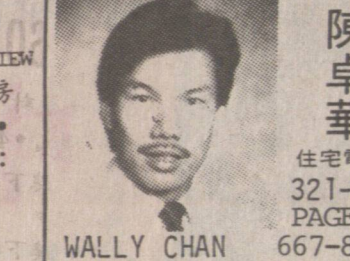
▲11屋。好屋地入息屋。九萬餘。近乃磨及11街。丁建新 251-2571 梁太 437-9733



▲新屋太貴。舊屋太殘。不如買這19年三房兩廁九萬二千。丁建新 251-2571 梁太 437-9733



▲50位 WESTEND 唐餐室。可兼賣西餐。有酒牌。租平。無限潛力。梁太 437-9733 丁建新 251-2571



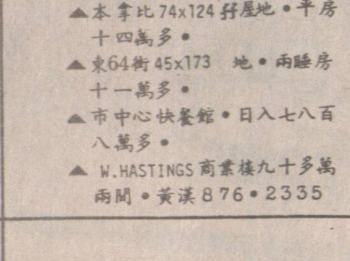
梁太 JENNY LEUNG 住宅電話: 437-9733



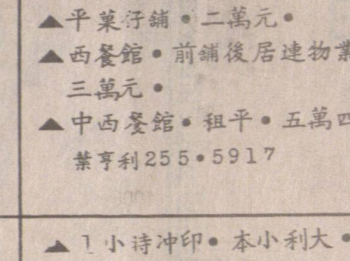
譚國平 JOSEPH TAM 住宅電話: 434-3658 傳呼機: 686-1515



▲北本拿比平靚大屋。三光猛睡房。地點適中。開價十八萬九千。請電陳卓華 321-5592 譚國平 686-1515



▲西區 GRANVILLE 及 68 街翻新屋。樓上二房。正層二房。近購物中心及交通方便。開價十七萬餘元。請電陳卓華 321-5592 譚國平 686-1515



▲華埠佐治街。一地兩屋。共六睡房。收入好。請電陳卓華 321-5592 譚國平 686-1515



▲本拿比近 GOVERNMENT RD 靚屋保養好。地大。花園一流。開價十三萬餘。請電譚國平 686-1515 陳卓華 321-5592



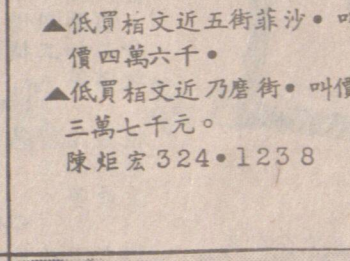
▲全新溫哥華特式屋 FRASERVIE 區標準地。三房樓上。二房樓下。閣下選擇顏色地毯。開價二十一萬九千。請電: 陳卓華 321-5592 譚國平 686-1515



陳卓華 WALLY CHAN 住宅電話: 321-5592 傳呼機: 667-8488



陳炬宏 RAYMOND CHAN 住宅電話: 324-1238



▲低買柏文近五街街沙。叫價四萬六千。
▲低買柏文近乃磨街。叫價三萬七千元。
陳炬宏 324-1238



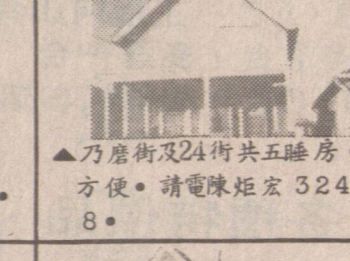
▲本拿比近乃磨街。地大 66x133 每連上三房二房。陳炬宏 324-1238



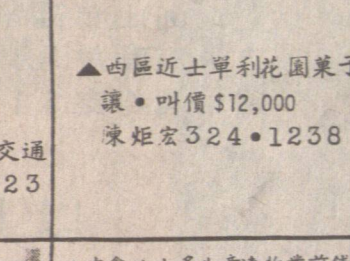
▲102-116 VICTORIA DR. 八睡房二廁。年入 \$38,000 陳炬宏 324-1238



▲本拿比城市屋三房有土庫。叫價 \$59,900。陳炬宏 324-1238



▲乃磨街及24街共五睡房。交通方便。請電陳炬宏 324-1238



▲西區近士卑利花園園子舖出租。叫價 \$12,000 陳炬宏 324-1238



雷太 ANNETTE LOUIE 公司電話: 273-3161 住宅電話: 277-7375



▲專長列治文及溫哥華房屋買賣。
▲忠誠服務。免費估價。



▲機會難逢供應應酬生意出讓 4 部流動食物車及其他生財器具東主誠意讓主經營 \$195,000
▲麵館餐館生意出讓近 P N 區地點旺有酒牌 \$125,000
▲東區三層屋新屋地 \$129,000 葉太: 272-1861 住宅 273-3161 公司



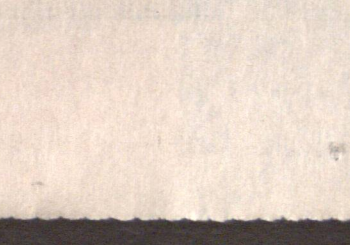
▲列治文兩層屋地 1.95 畝樓下租出另有大家園入息 \$269,000 列治文兩層屋樓下租出 \$163,000 葉太: 272-1861 住宅 273-3161 公司



▲減價 \$7000 列治文一年新城市屋市中心交通方便。雷太: 277-7375 住宅 273-3161 公司



▲列治文六年新四睡房遊戲室近溫哥華好地點 \$155,000 雷太: 277-7375 住宅 273-3161 公司



▲本拿比士多生意連物業前舖後居商業地 \$225,000
▲東區士多租平舖大 \$16,000
▲西區士多租平舖大 64 9 \$35,000
▲溫哥華山崗兩層住宅四千餘呎六年新西歐式大屋 103x117 呎土庫完成合大家庭 \$310,000 葉太: 272-1861 住宅 273-3161 公司



DONG PHUONG 冷暖水電工程
CONTRACTORS LTD.
2165 E. HASTING STREET,
VANCOUVER, B.C.

安裝、修理、保養
餐館、住宅廚房全部設備

專科冷氣、雪櫃、水喉、
不銹鋼爐頭安裝燒針、

特設 24 小時
緊急修理服務
快捷妥當
收費特廉

TEL: 253-3913
PAGER: 667-0005

王文謙 住宅: 874 • 2774
JOHN WANG 公司: 327 • 1111
 傳呼機: 645 • 9040

▲三組大屋。月租起過一千元。乃新近東28街。開價十一萬九。屋主幫助貸款。
 ▲西區近史CARTIER, 62/131街角上。上兩房下兩房。開價廿七萬五千。
 ▲本拿比一年新屋。地66x120上三房下一房。近學校。購物。交通方便。開價廿三萬九千。
 ▲1980 CHARLES ST. 上三房下一房開價九萬六千。
 ▲454 E. 62nd 地44.5x145.3 12年新。樓上三房樓下兩房。土庫完成。開價十六萬四千九。
 ▲KILLARNEY HEIGHT 地大 50x140。14年新五房屋。有景。3600平方呎。開價 \$249,000
 ▲一年新前後 屋。每邊三睡房兩浴室。東13呎沙菲。開價 \$194,000
 ▲東56呎沙菲。上下各兩睡房。地10尺。開價 \$119,000
 ▲KILLARNEY區上下各2房。開價 \$125,000

本經綸

移國飲 公司: 327.1111 一小時
MICHAEL LIU FRANK LEE
 PHONE: 253-1729 住宅: 879-3296

▲東區標準地樓上兩睡房及一睡房。完成土庫。價十一萬五。
 ▲西區40年靚屋地90x25。價30萬。
 ▲本拿比標準地。樓上二房一廳。土庫一房及遊藝房。開價九萬五千。
 ▲雲東區全翻新屋。正厝及二樓五房一廳。土庫三房一廳。收租自住均佳。開價十二萬餘。
 ▲雲東京士威街近域多利策舖急售。日營五百。另有649投注。租廉開價一萬九千。
 ▲雲東入息屋。每月收租千餘。三伙合法租出。叫價十三萬。
 ▲二埠西餐館。三位生意好。有潛力。割價六萬餘。
 ▲西區風景拓文有游泳池。二房一廳。價十五萬餘。
 ▲本拿比地60。三房。千一呎。20餘年。十二萬餘。

踏入新景地
擴張營業啓事

由十月一日起本行現加設西區分行
地址：328-5511 W. BOULEVARD
電話：261-1881

敬請各界人仕，友好，
歡迎光臨指導。

Century 21 **DAVID KWOK**

TRADEWIND REALTY LTD.
2710 Commercial Drive

公司: 872-0321
住宅: 251-5725
傳呼機: 667-3093



瓦頂新屋。地層二房。共四層。近上層四房。下層二房。共四層。熱水暖氣。開價十餘。**已售出**

域多利夾8街附近。地33x121。合法出租屋。共五房三廳三浴室兩廚。售價12萬餘。**已售出**

地點好。近巴士學校。售價12萬餘。

乃座夾威靈附近。地49.5x108。共八睡房兩廳兩廚兩浴室。及單車房。保養一流。近SAREBY學校巴士。開價13萬餘。

兩房柏文。光線充足。保養費低。近商場學校巴士。業主急賣。祇售五萬一千九。

11年新屋。地132。總面積2600。上層三層二房。廚廁寬大。西人業主。十五萬餘有交。**已售出**

▲46街近橋。樓上二房。土庫完成二房廳廚廁齊。
售價十二萬九。雙玻璃窗。新廚櫃。近西區。

▲15年新。骨拔央。京士咸。33x197 只售十五萬餘。
▲菲沙央32街。一層屋。保養好。八萬餘。

▲麵25街。平方屋。裝修好。七萬餘。
▲1150 ELY街七萬餘。土庫可出租。

▲29年屋。地大。上三房下完成。有泳池。只售十四萬餘。

▲近PNE 2房三層柏文七萬一。

▲近唐人街一房及二房柏文由三萬餘起。好過交租。請電吧。

▲15街近菲沙街。兩舖。樓上兩組柏文。廿五萬。

▲本拿比兩邊 好屋地大每層千三呎。月入二千餘。
13年新開 價22萬餘。

▲商業樓2舖2寫字樓17年新38萬。

▲南街及30街三組石米屋月入千三。13萬。

▲批利雜貨店上三房下舖入息減至四萬餘。
▲一房西區柏文急賣。業主回香港四萬八。

▲新盤口歐洲人要換新屋一級保養標準地。近橋街及Q區公園。

▲上三房下二房可租出3612 TURNER街九萬九。地 33x112

陳省身爲母校題字

嘉興秀州中學創建於一九〇〇年，有悠久的歷史，這裏培養出很多傑出科學技術人才，陳省身就是其中之一。

陳省身出生於嘉興，早年就讀於秀州中學，在校讀書時勤奮好學，刻苦鑽研，除了教課以外課外，自幼就自學完了《教學大書》、《筆

過努力奮鬥，中國有可能成為「數學大國」。秀州中學是我的啟蒙學校，這裏培養出不少科學技術人才，希望能發揚這個優良傳統。

陳啓文

《數學大國》

其後，陳省身經常來信詢問學校情況，勉勵教師認真施教，學生

以江青為首的「四人幫」，是在一九七六年十月六日被捕的。

駐北京記者。這位路透社記者魏德，中國是一個政治嚴肅國家，不可輕易發出這樣的國家，魏德雖然當面承諾不發道

英國《每日電訊報》是世界上最第一家報道粉粹「四人幫」消息的報紙。

一九七六年，《每日電訊報》駐京記者魏德，首先從英國大使館的中國僱員那裏獲悉了「四人幫」被粉粹的消息。十月九日，魏德把這一消息告訴了路透社。

部對他說：「無可奉告。」記者的新聞敏感，他從這位真的面部表情中得悉此事的真實。當即把消息發往倫敦《每日電訊報》，首先報到了江青、王、張、喬、韓文元的被捕。

平松

十日，她懷孕在身，不聽家
人勸告，前去參加
馬爾巴羅
公爵在祖
傳官倫海
德宮舉行的
舞會的舞會。
晚會上的
悠揚舞曲
使喬妮陶醉，當她
盡情歌舞
之後突然
感到不適
。人們急
忙將她扶

(MEVIN POSSNER)，因為拒絕買保險而被迫停業。麻省伍斯特市近日通過一項法案，限令該州執業醫生一定要買MALPRACTICE INSURANCE，因醫壞人而給予賠償，而這個福斯納醫生，自一九二五年掛牌以來，專為那些窮及露宿者治病，從來不計較報酬，被公認為仁醫。這幾年，他更加贈醫施藥，造

華

法嚴錄，被老北輩譽為包青天。為官時，包拯不僅是一個清官，應該說他還是個詩人。他的詩流傳於世的不多，但看過過，卻頗感佩服，很能反映他剛正不阿，遇大義凜然的性格特徵。據《吾吳漁隱叢話》云，包拯在鄉鄰合肥時，不肯低屈鄉紳權貴，以致引起流俗的謗議。包拯以詩明志，詩云：「清心為治本，直道是身謀。孤耿性未滅，精粗尚不侔。倉食畝田薄，草豕無冬愁。史冊有遺訓，毋始來者羞。」全雖以議論為主，而不令人覺得枯索，慷慨而有大丈夫氣概。指出了為人、為官所應具有的良好品德，諷責了狐鼠風雀之類的貪官污吏。尤其是「秀幹終不凋，精粗不作侔」兩句，形象地刻畫出一個守正不阿、威武不屈的清官形象。令人想見其為人。

多人尊敬。當醫務官員到來調查保險，老醫生冷笑：「我從未買過保險，也不需要買，我係醫



馬偉俊

Sutton
GROUP
West Coast Realty
986-9321
Office

DON MAH
686-1156 Pgr.

COMMERCIAL AND RESIDENTIAL
INVESTMENTS AND
BUSINESS OPPORTUNITIES



- ▲經營肉類熟食店。設備齊全。交通繁忙。經營6年有穩定顧客。每年生意40萬。適合家庭經營。東主別業急賣。歡迎還價。
- ▲埠中心餐館 DENAM 街。47座位。長批。減售六萬五千。
- ▲北溫哥華生意區地。近 MOUNTAIN HWY AND MAIN ST. 33x122。可興建餐館。開價廿五萬。
- ▲北溫生意地皮。近夾夾MOUNTAIN HWY. 33x122 已有則批準起餐館。
- ▲餐館位於(HOPE,B.C.)。120座位。有冷氣。有唐餐館設備。開價 \$99,000
- ▲餐館(溫哥華市中心)。80座位。位於ARMY&NAVY公司附近。東主經營18年。有牌照。東主退休。試還價。大減價 減售 \$62,500
- ▲NEW WESTMINSTER埠中心。FRANCHISE BURGER餐館生意好。年入50萬。租平批長。年賺約八萬元。開價廿萬。

CHINATOWN Autoplan

徐松齡 PAUL TSUI
327-9322

- ▲雲西唐餐館堂食外賣。30座位
叫價三萬多元。
- ▲興旺 ROBSON 街咖啡。萬餘元
有相量。抵買。
- ▲SURREY 埠。大街 DONUT 三文治
店。生意穩定。有寬大停車場
叫價伍萬餘元。
- ▲雲東工業區。90座位自助式
中西餐館。有酒牌。生意佳。
叫價九萬餘元。
- ▲三角洲 TSAUASSEN 西餐館。二
百多座位。全酒牌。裝修華麗
有舞池。大停車場。只售拾四
萬多元。認真抵買。

寫字樓出租

有兩間辦公室地址 301-145 號
奇化街。有地毯及各種設備。包水
電費用。光猛潔淨月租才 \$325

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
Insurance Property Management Real Estate

電話：687-8899 145 KEEFER ST.

伍黃秀英

CENTRE

實事實業燕梳有限公司

- 代理 ICBC 汽車
燕梳及牌照各
種手續。
- 代理房屋。傢
俬。醫藥。旅
遊。
- 代理商業樓宇
。栢文及生意
保險。
- 代業主管理商
業樓宇栢文。
房屋各種物業
。代收租金。
經驗豐富。專
業水準。手續
費廉。

房屋生意。商業投資
免費估價。請惠電查詢

- ▲熱治文 DELI-BAKERY 在 FOOD FAIR
場內。生意好叫價拾伍萬餘元
試還價。
- ▲市中心寫字樓自助快餐店多間
生意佳。歡迎查詢。
- ▲市中心 SMOKE SHOP。生意好。
請來電面議引看。
- ▲雲東 11 組栢文。25 年新。保養
好。每年總收入約四萬五千元
- ▲市中心新裝修酒店。有酒吧等
叫價一百多萬元。店主願作部
份貸款。
- ▲市中心 ROOMS 或寫字樓。餐館
連實業。叫價四十多萬元。歡
迎來電查詢。

本公司服務時間：星期一至星期五
九時至五時半。星期六九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、
潮州、英文、越南等方言。

涂念宗

MIGUEL TURCO

住宅：435-4423

★精通國粵語★

HERITAGE WEST
REALTY LTD.

公司：263-1433

涂念賓

TONY TOWE

中文傳呼機

645-8912

特
大
新
屋
KILLARNEY 151x20 半正大地。加籍華師
最新款七睡房靚新屋。380 呎。三
車房。瓦磚。熱水暖氣。中央吸塵
JACUZZI。各樣齊全。二十九萬五千
歡迎換屋！

▲三間一房栢文。二樓及三樓。近
乃磨。六百餘呎。分售四萬餘及
五萬餘。

- ▲西區靚屋近學校。公園。廿四萬九。
- ▲東區三年新屋上下完成十六萬餘。
- ▲東區靚屋上下完成好屋地十二萬八。
- ▲西區 23 年屋地大上下完成十三萬九。
- ▲一房栢文環境美五萬餘。
- ▲西區四房 70x118.5 廿三萬餘。
- ▲商業入息樓兩間。歡迎垂詢。
- ▲餐館。雜貨舖。入息好。價錢平。

李標

MULTIPLE REALTY

公司：434-1431

住宅：433-7888

傳呼機：680-7305

BILL LEE

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

- ▲本拿比近京士咸中西餐咖啡室。租
平。合兩夫婦經營。二萬六千五。
- ▲閣下如有屋賣。本人會為你免費
估價及解答任何疑問。並將盡全
力以在短期內為你用最最高價將屋
賣出。服務週到。保證滿意。
- ▲建屋師高價收買建屋地或舊屋
現款交易歡迎隨時來電指教。
- ▲三層大屋。樓上三房一廁。正厝
兩房兩廳兩廚。土庫兩房一廳可
出租。近京士咸。十二萬五千。
- ▲16 街近菲沙街。樓上樓下三房一
廳。月租三千餘。開價十三萬七千。
- ▲近菲沙街。樓上二房二廳。
樓下三房一廳可出租。乾淨美觀。
開價十萬零七。
- ▲近城多利街靚屋。樓上樓下全部完成
栢文區。街角地段。有機會賺錢。開
價十一萬七千。
- ▲六街近菲沙街。樓上樓下全部翻新。
內兩層新屋一棟。十三萬九千。
- ▲屋主急售。開價十三萬七千。
- ▲20 年新屋。三大睡房。硬木地板。樓
上樓下全部完成。好地段。保養好。
屋主急售。開價十三萬七千。
- ▲東區靚屋數間。熱水暖氣。紅瓦頂。
地段 33 尺至 50 尺。開價由十七萬九千
起。歡迎舊屋換新屋。請來電查詢。
- ▲三年新靚屋。樓上樓下全部
完成。保養好。好地段。近巴士學校
開價十六萬七千。請快。
- ▲正屋自建豪華新屋。三層高。二樓及
土庫全部完成。熱水暖氣。紅瓦頂。
街角地段。好風景。樓上樓下全部
完成。保養好。好地段。近巴士學校
開價十六萬七千。請快。

專門代客起新屋
款式任你選擇。用上等材料及歐
洲技師。價錢便宜。服務週到。
保證滿意。請隨時來電詢問。

余正木工坭水

電話: 251-6248

政府牌照
牆身批盪
廚廁磁磚
水泥石結
磚石砌理
水喉修理
油漆瓦仔
改建加建
各項裝修

唐記建築裝修

Tong's Construction
Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當
電話: 二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

中明

油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
電話: 325-5459

強華公司

KENWARD CO.
1685 E. 60TH. VAN. B.C.
V5P 2H5 TEL: 325-0909

修理各種電器
承接煤氣工程
服務大小工程
價格克己
保證滿意

滿堂紅實業發展有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE 874-1688
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富



DICK FOK
RES: 278-2321
PAGER 680-3199



ROYSON REALTY LTD.
Bus: 879-5175
ROY LEUNG DENYS KWAN
梁紹權 關樂平
Res: 324-4752 Res: 325-9228
Pager: 687-1985
#0068



Page: 667-0919
BUS: 434-1431
RES: 873-0507

JOHN WOO
胡國誠
MULTIPLE REALTY LTD.

多寶實業公司

▲一房兩廳兩廁。設備如新。750 E. 7TH AVE. 環境優美。地位適中。週末開放。售價五萬四千。四萬四千三。
▲貴州區翻新舊屋。上下完成。四房兩浴兩廁。取價九萬餘。
▲MISSION 華心唐西餐廳連賃。業有兩組四房兩廁。出售二萬餘。
▲街角紅瓦新屋。近25街夾乃路。6房四浴33x122。手工好。材料足。\$189,000
▲1470 E. 14 33x122。紅瓦新屋。上下完成。取價十七萬九千。
▲670 E. 20 近紅鶴酒家。街角好屋十年新。每邊三房兩浴52x120。取十九萬五千。

JOHNSON HO
住宅電話: 464-7602
直線傳呼: 667-7393

十月新盤



超級市場急售
▲西區加連威大道。繁旺高尚住宅區。年營卅萬。業持齊備。實業咖啡三文治。僅取價\$55,000。機會莫失。



東西柏文
房屋柏文
投資買賣



▲WESTEND 柏文區華埠唐餐外賣兼食著名餐室。年營廿餘萬。業持新。僅取十二萬。



▲14年新。五睡房東區。ISLAND AVE. 環境優美。交通方便。僅取\$153,000



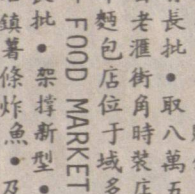
▲14年新。五睡房東區。ISLAND AVE. 環境優美。交通方便。僅取\$153,000



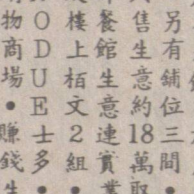
▲14年新。五睡房東區。ISLAND AVE. 環境優美。交通方便。僅取\$153,000



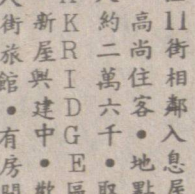
▲14年新。五睡房東區。ISLAND AVE. 環境優美。交通方便。僅取\$153,000



▲14年新。五睡房東區。ISLAND AVE. 環境優美。交通方便。僅取\$153,000



▲14年新。五睡房東區。ISLAND AVE. 環境優美。交通方便。僅取\$153,000



▲14年新。五睡房東區。ISLAND AVE. 環境優美。交通方便。僅取\$153,000



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



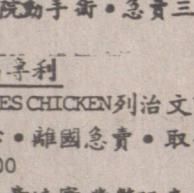
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



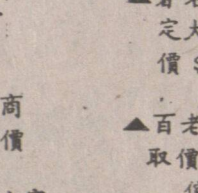
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



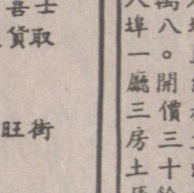
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



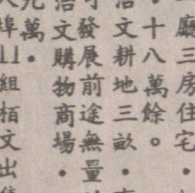
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



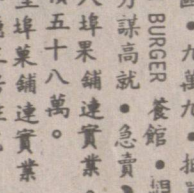
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



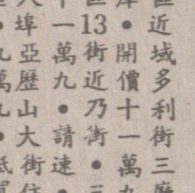
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



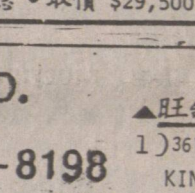
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



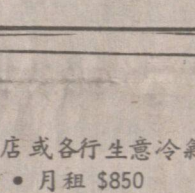
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



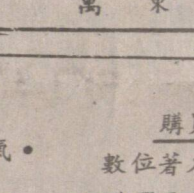
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



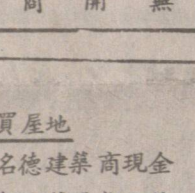
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



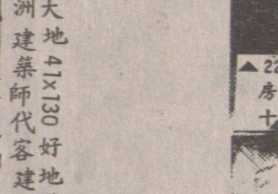
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



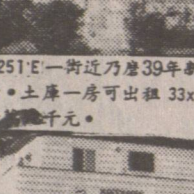
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



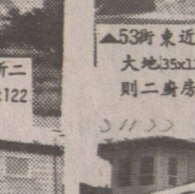
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



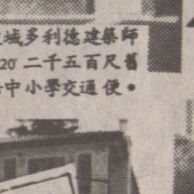
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



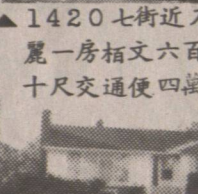
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



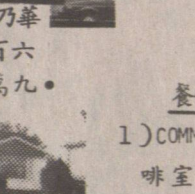
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



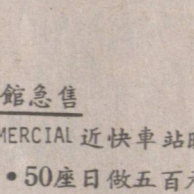
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



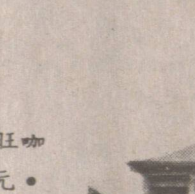
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



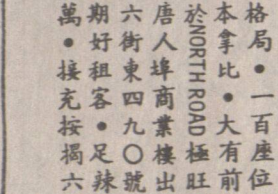
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



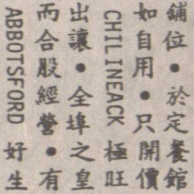
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



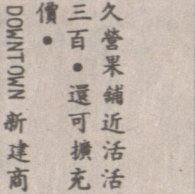
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



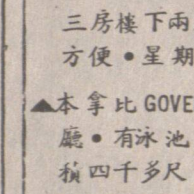
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



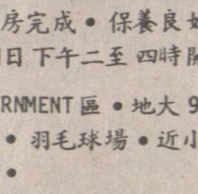
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



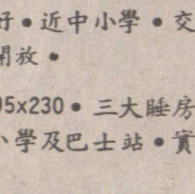
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



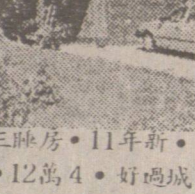
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



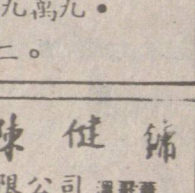
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



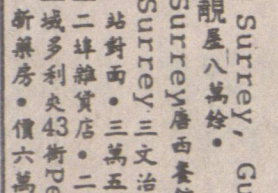
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



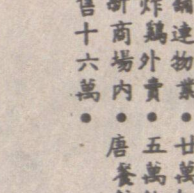
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



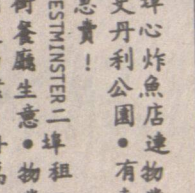
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



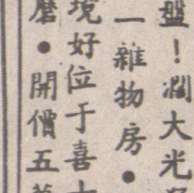
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



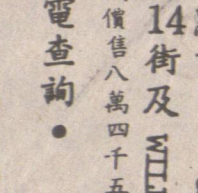
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



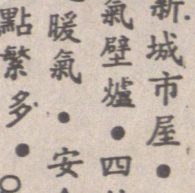
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



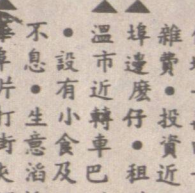
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



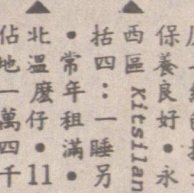
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



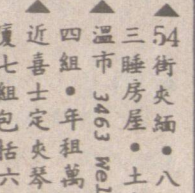
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



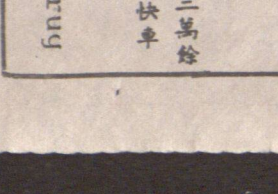
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



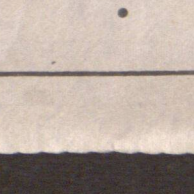
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



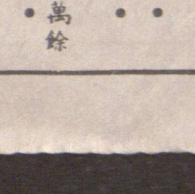
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



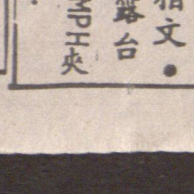
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



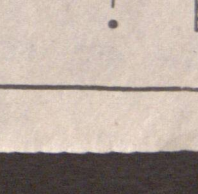
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



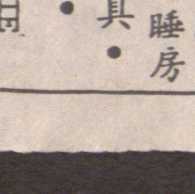
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



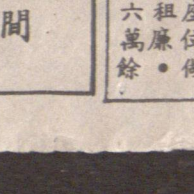
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



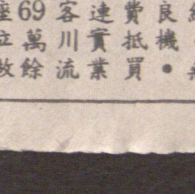
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



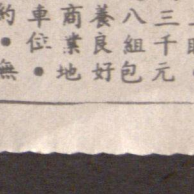
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



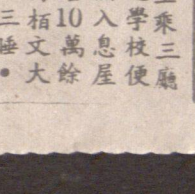
▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。

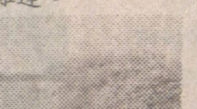


▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。



▲本拿比區超級市場急售
▲獨市生意。取價\$59,500。請試運價。

▲ 西區 WILTSHIRE ST. 新屋 • \$525,000



▲ 3441 E.49 AVE. • 三房及土庫 (TOWNHOUSE) \$78,000.



▲ 東區 3年新獨士多生意及四房住屋 \$258,000



▲ 東百老匯街設備俱全美容院。東主急售 \$12,000



▲ 八街近酒街工業區40座位西餐館。短長期。價 \$30,000



▲ 市中心著名粵菜館。120座位有酒牌及停車場。\$165,000.



SINOCEM

為您提供獲取最大利益
的化學資源

經營項目

經營原油、石油產品、化肥、天然橡膠、化工原料、塑料、油漆、油墨、染料、顏料、農藥、合成橡膠、橡膠製品、化學試劑的進出口業務。

服務範圍

開展委託代理、來料加工、補償貿易、合資經營、易貨貿易、合作經營業務，並對進出口商品提供技術交流、國際貿易信息、市場貿易投資諮詢等服務。

國內外代表機構

在全國二十八個省、市、區和重慶、廣州、武漢、瀋陽、大連、哈爾濱、海南行政區設

有分公司

在燕山、

金山、遼陽分別設

有燕山聯合對外貿易公

司、金山聯合貿易公司、

遼陽聯合對外貿易公司。華潤石

油化工有限公司和南光(集團)有

限公司是總分公司在港澳的代理，

在日本、澳大利亞和巴基斯坦設有

代表機構，並在美國、日本、英國、

聯邦德國、新加坡、巴拿馬、巴

西和香港設有獨資和合資的公司。

本公司願同世界各國石油和化工貿

易界人士密切往來，洽談業務。竭

誠為各部門提供貿易信息和優質服

務。



詳情請詢：

中國化工進出口總公司

地址：北京西郊二里溝

電報掛號：北京SINOCEM

電傳：22553 CHEMI CN

(石油業務一、二、三部)

200153 CHEMI CN (進口業務一部)

22762 CHEMI CN

(進口業務二、三部)

22556 CHEJM CN

(出口業務一、二部)

22870 CHEMI CN (倉儲運輸部)

210231 CHEMI CN (諮詢宣傳部)

22243 CHEMI CN (其他各部)

頂好食品
出品頂好

本地精裝 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆藕花、春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。

各大商店及商場均有售

頂好食品有限公司

DING HAU FOOD'S CO. LTD.

TEL: (604) 278-2828

13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8

歡迎批發訂購

美華旅店
MAY WAH HOTEL

258 E. PENDER (片打東街)

電話：688-6431

無任歡迎
僑胞特別
特惠優待
任從租月
日租月租
者英或補
特別或尊
舊從或便
任從租月
日租月租

全部新裝修

幸運新娘

喜喜喜喜

全新香港運到新白紗
禮服、中國裙褂旗袍、
伴娘禮服出租、款式新
件、尺碼齊、租金相宜。
預約電話：298-3977
303, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

陽光汽車修理中心

(近唐人街)

聯邦政府執照

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

15點TUNE UP

(包火嘴一套)
四缸連工包料只收38.00
六缸連工包料只收48.00
八缸連工包料只收58.00
(商用貨車除外)

過冬全車45點大保養TUNE UP
換油、油濾、檢查皮帶系統、防
凍水、安裝雪水等共45點。只收
工錢：四缸\$49.98、六缸
\$59.98、八缸\$69.98
貨車除外(零件不包括在內)

新車、瀝青打底

(UNDER COATING)

防鏽、防銹、隔音、
特級耐用、瀝青打底。
細車只收\$59.95起

清洗冷却系統

特價\$12.98

高壓水刀及洗暖氣水箱、引擎
內部、冷却水箱。同時加
入防凍水到零下30度。
(防凍水另計)

買舊車時全車安全

全盤檢查：附上

聯邦政府執照技

師簽名報告。

特價\$38.00

保證不會買錯車

更換前輪

碟式剎車

(Brake)

連工包料

只收\$54.95

起

聯邦政府執照技師

經驗豐富、工作保證

七天營業：週一至週六：

每日上午九時至下午八時

週日：上午十時至下午五時

華人主理精通國粵英語

八達汽車修理中心



★避免鏽蝕洞穿車身，使其變成「老爺」

★免和自己荷包鬥氣，維持車身完好，得以保值。

愛車之人 此其時矣

本廠車身修理部為愛車之人著
想，配備完善焗油房，Hi-Tech噴油
技術，承接全車噴新或局部補油。
保證最佳效果，足與全新比美

ICBC工作
免費車借用

專門修理車身、引擎、椅墊、水箱。

☎251-9119

HAWKS AUTO SERVICE LTD.

794 POWELL ST. 拋球場794號

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
ICBC手續及
有免費車借用。

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

保證：

國際車身修理公司

電話：874-1960

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

☆車架翻新、車身改裝

☆用料上乘、快捷妥當

☆手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 I.C.B.C.

手續。



星期一至星期六營業

9:00 am — 6:30 pm

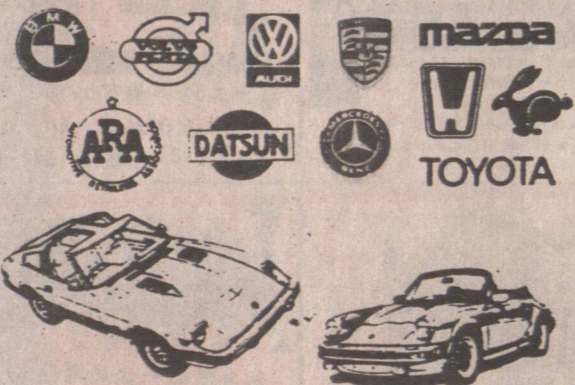
* We specializing in imported cars

* Conditionally guaranteed

* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU



ICBC CLAIMS

一切大小車身修理

快捷車身修理

辦理一切 ICBC 手續
免費汽車借用

質量高

材料靚

服務好

FAST 'A' Auto Body 喜士定東街356號

356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

688-8788

VISA

唐人街BB地產公司

139 C Keefer St
Van. B.C.

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

688-7888

經理
梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
Pager
438-2333#7011
住家: 263-4949



CHRIS CHUNG
鍾植垣
Pager 645-6655
住家: 438-1197



SHARON LUM
林麗儀
Pager 645-4559
住家: 876-6513



HEATHER COOKE
住家 681-6938
Pager 645-6813



JENNY SOO
蘇雪敏
Pager 645-6918
住家: 435-1010



CARLOS WONG
黃長繼
Pager 686-7799
住家: 291-8777



STELLA POON
潘錦明
Pager 645-9293
住家: 420-0200



STEVE WONG
黃光照
Pager 645-3232
住家: 420-0200



VOY WONG
黃會瑩
Pager 645-5368
住家: 263-9519

▲ 1611 VICTORIA • 全新溫哥華
特式屋。樓上3房樓下2房兩廁
3廁家庭室。兩車房。兩車房及
庫房。\$187,000 黃光照 645-3232

▲ 5449-5447 NORFOLK ST. B.B.Y.
地 66x132 • 12年新屋 • 地區好
入息佳。樓上3房樓下2房共
四個單位可分別出租。
黃光照 645-3232

▲ 本拿比全新購物商場。街角
位有29個泊車位。地位廣闊
及開陽。二萬七千多平方呎
開價\$1,290,000 TRIPLE NET
約有 9% RETURN 92%已租出。

▲ 唐人街地王片打東街。三層石
屋。樓上25x122呎三戶租客
全租出。每層有冷氣設備。
業主可接受按揭。\$1,999,000
梁寶琴 688-7888

▲ 41-45 W. PENDER ST.
商業樓 4層約三萬呎。現
月入 \$3,700 樓上三層空置
\$880,000 梁寶琴 688-7888

▲ 6849 FREDERICK AVE. B.B.Y.
45x205 \$189,900
新式靚西人屋。五年前全新
新過。黃會瑩 688-7888

唐人街地王
五商業舖位。樓上
七千尺可做酒樓及
寫字樓。街角地
50x120 梁寶琴
438-2333#7011

▲ 626 PRIOR ST. VAN. \$108,000
唐人街巨型屋。八房一廳。
土庫完成。電梁寶琴 688-
7888

▲ 5655 PATRICK ST. • 33年新1170呎
地 53x114 • 兩車房。開價\$119,900
林麗儀或 H. COOKE 688-7888

▲ 1005 E. BROADWAY 14租相文。
66x122 22年新8% NET RETURN
開價\$575,000 林麗儀 688-
7888

▲ 4386-4388 IMPERIAL ST. B.B.Y.
四年新。兩商業舖位。月入三
千三百。緊貼地鐵近METRO TOWN
\$289,900 梁寶琴 黃會瑩 688-7888

▲ 唐人街大細商業舖出租。有
六千尺。適合寫字樓及餐館
▲ 唐人街萬八千尺貨倉出租。
價錢相宜。梁寶琴 688-7888

▲ 128 S. GROSVENOR • 二年新。
上三房下二房單元屋主離埠
急讓。蘇雪敏。黃會瑩。
688-7888

▲ 7785 ONTARIO 近西區 8年新 VAN.
SPECIAL 上三房二浴。土庫完成
1200方呎。保養一流。叫價\$169,000
林麗儀 688-7888

▲ 128 EAST 58TH AVE. VAN.
40年新兩層屋。土庫完成
地 34x117
黃會瑩 645-5368

▲ 1428 PARKER VAN. \$95,000
租文地。樓上4房。樓下一房
適合大家庭居住。
黃光照 645-3232

▲ 13645 E. 26 AVE. VAN.
地 66x111 • 3睡房上層。兩
廁。\$184,900
黃光照。林麗儀 688-7888

▲ 100x122 (唐人街)
248-230 JACKSON AVE. \$319,000
513-509 E. CORDOVA ST. \$155,000
517 E. CORDOVA ST. \$170,000
黃光照 H. COOKE 645-3232

▲ 4857 KILLARNEY ST.
11年新哥倫比亞特式屋。上三房大廳。
大廚房。土庫兩睡房有廁。價
\$182,000 黃會瑩 688-7888

▲ 1929 PARTRIE AVE. PORT COQUITLAM • 溫哥
華特式屋。33x122 樓上3房。樓下2房
兩廁2廁。雙車房 黃光照 645-3232

▲ CARRALL & HASTINGS 商業樓宇。
四租客。三層及另一樓宇。
月入 \$3400。開價 \$650,000
梁寶琴 688-7888
潘錦明 645-9293

▲ 1113-1115 HACHEY AVE. COQ.
高層林好景七年新屋。幽靜
街。正層每邊三睡房。個半廁
上下完成共 4,860 尺。好租客
保養好。開價十八萬九。
黃長繼 291-8777 pgr. 686-7799

▲ 52 E. HASTINGS • 旅店有58
間房。及兩大舖位。全部
翻新。一流租客。開價一
百一十五萬。梁寶琴 688-7888

▲ 5939 E. HASTINGS • 東主急賣。位
於北本拿比中國餐館。唐餐及外
賣送餐。裝飾華麗。生意佳。租
金平。收入好。開價 \$79,000。
黃光照 645-3232

▲ 13579 E. 47 AVE. VAN.
地 45x154 5房3廁兩車房
柚木地板。
黃光照 H. COOKE 645-3232

▲ 25,27,29 ALEXANDER \$1,950,000
87-73 ALEXANDER \$450,000
55 ALEXANDER \$1,300,000
綠草綠地。海邊商業地。有
吉。機會難得。黃光照 645-
3232 H. COOKE

▲ 25,27,29 ALEXANDER \$1,950,000
87-73 ALEXANDER \$450,000
55 ALEXANDER \$1,300,000
綠草綠地。海邊商業地。有
吉。機會難得。黃光照 645-
3232 H. COOKE

▲ 981 E. 8TH AVE. VAN.
樓上二房。樓下二房 (新裝
修)。收租九百。APT. 地 33x122
\$129,000 鍾植垣 645-6655

▲ 4914 SPENCER VAN. 33x106
已上二房下二房。柚木地板。
\$59,000。黃光照 645-3232
黃會瑩 645-5368

▲ 2732 CAMROSE AVE B.B.Y \$244,900
本那比新住宅區。近S.F.U.
四睡房三廁豪華大屋。應有盡
有。請電黃長繼 291-8777 pgr.
686-7799

▲ 203 E. 46TH AVE. VAN.
▲ 26.45x109.9投資好屋。30多
年兩睡房一廁。急賣。開價
\$80,800 黃長繼 291-8777 PGR 686-7799

▲ 3632 NAPIER • 上兩房下一
房 33x105 \$74,500。
梁寶琴 263-4949

▲ 439 E. 19th AVE. \$159,000
31x122 • 12年新。上下
各三房月收租一千二百。
黃會瑩 688-7888

▲ 2634 E. 7TH AVE. 38年
31x122 \$131,900 樓上
2房。樓下2房。廚廁齊。
黃會瑩 645-5368

▲ 12年新有三舖位。地
78x200 • 17個車位。
位 SURREY 商業中心。
業主急賣。開價38萬餘
梁寶琴 688-7888

金冠中心
首創
華埠分層出售旺舖寫字樓
公用停車場直達每一單位
旺鋪出租
可有一年免費租
週末
OPEN HOUSE 下午一時至下午三時
出售或出租請電: 688-7888
寫字樓出租

▲ 4542 IMPERIAL ST. B.B.Y. 35年
68x128 屋街角地。共五睡房。
近 METRO TOWN 黃會瑩

▲ 2056 TURNER VAN. 地 40x113
全屋6大房。適合大家庭。柚
木地板。環境佳。只售 \$125,000
黃光照 645-3232

▲ 西區屋 49x110 上三房。
有土庫。開價 \$249,000
街角地。梁寶琴 263-4949

▲ 4300 ONTARIO 27TH 及 ONTARIO
街角商業樓上三房。月租
\$820 元連地稅。每日生意
三百元左右。年期長。平賣
\$10,500 元設備齊全。
▲ 二房一廳租文。大約八百呎
左右。新油漆。減價賣
\$59,900. 105-621 E. 6TH AVE.
鍾植垣 645-6655

▲ 時裝店急讓
3185 W. BROADWAY VAN.
NO. 503-88 EAST PENDER VAN.
黃光照 645-3232
▲ 876 E. 63 AVE. VAN 地 33x128
減價 \$119,000 樓上四房。樓
下2房2廁2廚。
黃光照。林麗儀 688-7888

▲ 777 BURNARD APARTMENT
- DOWNTOWN
蘇雪敏 688-7888

▲ 6040 BUCHANAN ST.
北本拿比。上兩房下兩
房 52x120。有泳池。\$139,000
梁寶琴 263-4949

▲ 50x127 屋地。樓上2房。中層4
房。樓下3房。收入好。急
賣。\$155,000 黃光照 645-3232

▲ 13579 E. 47 AVE. VAN.
地 45x154 5房3廁兩車房
柚木地板。
黃光照 H. COOKE 645-3232

▲ 5350 DOMINION ST. B.B.Y
建築師或投資人士。本那比
66x133 R-5 野屋地。可分成兩
幅 33x133 建屋地。近 B.C.I.T
坐南向北。有57年新入息屋一
間。開價十三萬三。請電:
黃長繼 291-8777 PAGER 686-7799

▲ 27083 FRASER HWY
餐館連物業 110x197.53 124 座
位。寬闊停車場。鄰近 SAFEMAY
炸雞舖及銀行。請電蘇雪敏。

▲ 1918-1920 E. 14
新建野屋。蘇雪敏
688-7888

▲ 248-250 E. 24 AVE 地 48.9x73.3
1200 平方呎。三單位入息每月收
1200 元。近學校巴士。叫價 \$149,000
林麗儀 645-4559 688-7888

▲ 271 UNION ST. 25x122
(唐人街工業地) 黃會瑩 645-5368

▲ 4914 SPENCER VAN. 33x106
已上二房下二房。柚木地板。
\$59,000。黃光照 645-3232
黃會瑩 645-5368

▲ 2732 CAMROSE AVE B.B.Y \$244,900
本那比新住宅區。近S.F.U.
四睡房三廁豪華大屋。應有盡
有。請電黃長繼 291-8777 pgr.
686-7799

▲ 203 E. 46TH AVE. VAN.
▲ 26.45x109.9投資好屋。30多
年兩睡房一廁。急賣。開價
\$80,800 黃長繼 291-8777 PGR 686-7799

▲ 3632 NAPIER • 上兩房下一
房 33x105 \$74,500。
梁寶琴 263-4949

▲ 439 E. 19th AVE. \$159,000
31x122 • 12年新。上下
各三房月收租一千二百。
黃會瑩 688-7888

▲ 2634 E. 7TH AVE. 38年
31x122 \$131,900 樓上
2房。樓下2房。廚廁齊。
黃會瑩 645-5368

▲ 12年新有三舖位。地
78x200 • 17個車位。
位 SURREY 商業中心。
業主急賣。開價38萬餘
梁寶琴 688-7888

▲ 2974 E. 16TH 3年新。
材料一流。蘇雪敏 688-7888
OR 435-1010

▲ 4033 CAMBIE ST. 雜貨舖生意
出售三萬六。後面及樓上有住
宅黃會瑩。
▲ 523 MAIN 唐人街魚舖及蔬菜舖
急讓。平租生意旺。開價
\$79,000 黃光照 645-3232
▲ 1248 ROBSON ST 生意急讓。平
租。收入好。地旺。\$25,000
黃光照 645-3232

▲ 6964 E. BROADWAY B.B.Y 57x140
樓上3睡房。樓下3睡房。環
境佳。高尚住宅。有景。2廁
2廚。開價 \$174,000 黃光照
645-3232

▲ 4725 VILLAGE DR. B.B.Y
建築師或投資人士注意。特殊
投資實業。有獨市1500尺舖一
間。另有市政批准共六千七百
尺城市屋三間。連五百尺商業
店在內。地段共萬多尺。近
B.C.I.T. 開價二十九萬九。
請電黃長繼 291-8777 PAGER
686-7799

▲ 生意連實業 \$759,000 東主經營
8年。每年生意 \$550,000。
• 鍾植垣 PAGER 645-6655

▲ 537 E. 21ST AVE. VAN.
地價 \$89,900 33x132
鍾植垣 645-6655

▲ 1934 TRIUMPH 全翻新。
月收近四千元。
價 \$353,000 有17萬按揭



新華中心



SUN WAH CENTRE

溫哥華奇化街268號



招 租

唐人街地王

豪華巨型購物飲食中心

- 停車位245個
- 升降機三部
- 扶手電梯七部

招租公司：

唐人街 **BB** 地產公司 688-7888

住家電話：263-4949



BLOCK BROS. REALTY LTD., CHINATOWN BRANCH

製衣廠請
急聘熟手單針及鈕車工。
有意者請到 1275 VENABLE ST. 3/F
張洽。電話：254-5568

請女工
包餐、洗、及洗、
下午二時至十時半
電話：251-2128
EVA MOO

請中西廚
車利市及廚工一名
每月工資面議。一名
星期工作六天。每天
工作九小時。包食宿
下午九時至六時。食
633-5811
633-5811
633-5811

高薪急聘燙衫工人
製衣廠急聘熟手燙衫工人。
時薪可高達6至9元。有意者請到
PIMICO HOLDINGS 1445 CHARLES ST.
面洽。

請女企估
西裝店請有經驗女
企估一名。工新面
議。電話：639-9999
749-9999
749-9999

請女企估
熟練文一開唐餐館
請經驗女企估一名。
電話：466-6666
466-6666
466-6666

請女企估
熟練文一開唐餐館
請經驗女企估一名。
電話：466-6666
466-6666
466-6666

珠寶行
請有經驗行政及營業代表長工或半工。都可新金
優厚。有花紅及福利。要懂英語。工作環境好。在本拿
比。列治文及那切無工作。有意者請親履歷到：
WALTERS JEWELLERS CAPILANO MALL 935 MARINE DR.
N.VAN. B.C. V7P 1S3.

餐館請女收銀員
▲雲峰市中心請女收銀員一名。
需懂流利英語。全職或兼職均可。
可。工作時間由星期一至五。
有意者請親至五步。每天上午九時至下午
三時到 SANDWICH GOURMET 1199
W. PENDER ST.

聘請男工
南華麵館。聘請男工。
有意者請親至五步。每天上午九時至下午
三時到 SANDWICH GOURMET 1199
W. PENDER ST.

請女企估
熟練文一開唐餐館
請經驗女企估一名。
電話：466-6666
466-6666
466-6666

請女企估
熟練文一開唐餐館
請經驗女企估一名。
電話：466-6666
466-6666
466-6666

請女企估
熟練文一開唐餐館
請經驗女企估一名。
電話：466-6666
466-6666
466-6666

本立比時裝店招聘
有基本裁縫訓練。訓練成為
時裝師並有新金。請電：
299-0813 鄭太洽。

磨菇場請男工數名
ABBOTSFORD 磨菇場請男工。供住
宿。合身男工。時薪6元。請
電：1-856-9588

請女企估
熟練文一開唐餐館
請經驗女企估一名。
電話：466-6666
466-6666
466-6666

請女企估
熟練文一開唐餐館
請經驗女企估一名。
電話：466-6666
466-6666
466-6666

請女企估
熟練文一開唐餐館
請經驗女企估一名。
電話：466-6666
466-6666
466-6666

餐館請廚
白馬埠急請熟手廚師一名。和
經驗中西廚一名。包食住。能
工作七天。
403-668-4545 PETER CHAN. (英話)

請女企估
熟練文一開唐餐館
請經驗女企估一名。
電話：466-6666
466-6666
466-6666

請女企估
熟練文一開唐餐館
請經驗女企估一名。
電話：466-6666
466-6666
466-6666

請女企估
熟練文一開唐餐館
請經驗女企估一名。
電話：466-6666
466-6666
466-6666

請女企估
熟練文一開唐餐館
請經驗女企估一名。
電話：466-6666
466-6666
466-6666

出租
1. 兩房一廳。35街。近
4. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近

新屋出租
1. 兩房一廳。35街。近
4. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近

新屋出租
1. 兩房一廳。35街。近
4. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近

新屋出租
1. 兩房一廳。35街。近
4. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近

新屋出租
1. 兩房一廳。35街。近
4. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近

出租
1. 兩房一廳。35街。近
4. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近

新屋出租
1. 兩房一廳。35街。近
4. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近

新屋出租
1. 兩房一廳。35街。近
4. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近

新屋出租
1. 兩房一廳。35街。近
4. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近

新屋出租
1. 兩房一廳。35街。近
4. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近

出租
1. 兩房一廳。35街。近
4. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近

新屋出租
1. 兩房一廳。35街。近
4. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近

新屋出租
1. 兩房一廳。35街。近
4. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近

新屋出租
1. 兩房一廳。35街。近
4. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近

新屋出租
1. 兩房一廳。35街。近
4. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近

出租
1. 兩房一廳。35街。近
4. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近

新屋出租
1. 兩房一廳。35街。近
4. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近

新屋出租
1. 兩房一廳。35街。近
4. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近

新屋出租
1. 兩房一廳。35街。近
4. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近

新屋出租
1. 兩房一廳。35街。近
4. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近

出租
1. 兩房一廳。35街。近
4. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近

新屋出租
1. 兩房一廳。35街。近
4. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近

新屋出租
1. 兩房一廳。35街。近
4. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近

新屋出租
1. 兩房一廳。35街。近
4. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近

新屋出租
1. 兩房一廳。35街。近
4. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近
9. 兩房一廳。35街。近

名新請

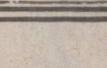
生意出賣

紅良失
浴室失黃

士多平賣

餐館出賣

鮮
生
意
三
組
括
金
節
賦
國
忍
竟：
——
賣
C C C C
及
7。


金栽
花牌
花園
 吳栢南啓

新嘉坡士打士店
SUN K.S. FLORIST
 389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
 Phone: 687-4094.
 營業時間延長至深夜十二時

技藝精工
 結婚花球
 花牌花圈
 僑胞社團
 光顧定製
 特別歡迎

喜市定街東三八九號
 電話六八七四〇九四

館
CHAPEL
(近唐人街)

高希雲殯儀館

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街 123

電話：255·5444

願人無短壽

本館為華裔人士服務已多年。華人家庭及傳統風俗習慣，照顧充足。最近更擴充修葺，加強服務各種宗教儀式之用。

免費停車

包辦一切

價錢公道

式不拘

禮堂舒適	車位充足
空氣調節	服務週到
包辦一切	棺木山地
各種儀式	價錢公道

4小時)

經理：馬信 CHARLES MA

官
號
一
對
十
SON

雷，日本官方便乘機討論派遣日本掃雷艇前往波斯灣掃雷問題。因為美國有人指出，美國派艦到波斯灣為油輪

早在七十年代初期，世界上出現「石油危機」之際，由於日本所用石油有百分之九十來自中東，當時駛往日本的油輪，如果以相隔五百公里有一艘來計，可以像項鍊一樣，從日本四島一直提到波斯灣。日本如果是人提出，馬六甲海峽如果有人遭到封鎖，則日本油運將告斷絕，日本海上自衛隊應該派出船隻，駐守馬六甲海峽，作為自衛，云云。可是，鑑於「和平憲法」的約束，國內外反對軍國主義復活的高論強盛，政府終於不敢輕舉妄動。

到了今年夏季，由於波斯灣局勢緊張，兩伊相持大

中國的萬里長城、天內的欣賞到
你如果要在一個內欣賞到
龍神殿、蘇聯莫斯科的聖巴西
教堂、英國的國會大廈、美國
的白宮、法國巴黎的鐵塔、凱
旋門……即使用乘坐穿梭機，也
難如願，但位於加拿大多倫多
的泰文里「迷你世界」，却可
令你夢想成真。

泰文里「迷你世界」位於
多倫多的心臟地帶，是以縮影
的方式，將世界重要的景物介
紹到人們的面前，將你帶到世
界各地去。這個「迷你世界」
將繼續把世界上具有代表性的
建築物縮影後，建造在這裏，
而且還要將各國重要的地理、
歷史、文化等作陳列介紹，供
人參觀。人們在泰文里流連一
日，即可獲得「世界」許多知
識，從某種意義上說，可以稱
之為「世界縮影公園」。

本報廣告
效力宏大

烈治文靚孖屋急賣

▲兩邊孖屋。10年新。保養一流。正厝三房。大客廳。大廚房。1.5浴室。樓下四房。大客廳。廚房。浴室齊。月收租\$1,150。每邊售價\$95,000。英語電：278-8695。

烈治文靚屋出售

六年新。三睡房。大家庭廳。五件家庭電器用具。有吸塵系統設備。電動車房。CUL-DE-SAC 開價\$136,900。請電預約參觀271-0970。

4 免房樓上
5 間房雙車房
3 睡房三睡房
5 請房三睡房
6 晚電樓下
3 電電樓下
2 電電樓下
2 電電樓下

屋主自賣

KILLARNEY 區新屋

赤靈芝片

精

經臨床使用及醫學專家
鑑定，精製中國赤靈芝片為
最強效力之純靈芝產品。

中國精製赤靈芝片，甘
、平無毒，補心安神，健脾
和胃，益精氣，利關節，堅筋骨，抗過敏，
療虛勞，久服輕身不老延年。

本公司特聘有中國醫學專家組，以保證本
產品之高質量。

總代理：加達國際貿易公司

中華文化中心
 招租啓事

 本中心商業大樓現有舖位及寫字樓出租。有意者請於辦公時間內（十至六時）親臨片打東街50號本中心或致電687•0729與黃先生接洽。

省府撥二十六萬元 重修美化乃磨牌樓

【本報訊】卑詩省旅遊文康廳長陳列，宣佈撥款二十六萬四千五百元重修乃磨牌樓。此項撥款，由卑詩省傳統信託公司撥款，根據傳統地區美化重修計畫辦理，以三年為期，由乃磨牌樓及卑詩省政府分別負責。此項撥款，將用於重修乃磨牌樓，並對該地區進行美化。陳列表示，乃磨牌樓是卑詩省的重要文化遺產，具有極高的歷史價值。此次撥款，將有助於該樓的保護與重修，使其煥發出生機與活力。此外，該計畫還包括對牌樓周圍環境的改善，如增加綠化、設置歷史標誌等，以營造一個更具文化氛圍的旅遊景點。

匪持假槍劫雜貨舖 撲滅罪行組緝劫匪

【溫哥華訊】卑詩警方撲滅罪行組，於昨日下午二時許，在溫哥華市中心一間雜貨舖，與一名持假槍搶劫案的嫌犯發生衝突。警方表示，該名嫌犯在搶劫過程中，曾持假槍威脅店員，並搶走部分現金。目前，警方正全力追緝該名嫌犯，並呼籲市民提供線索。警方強調，持假槍搶劫是違法行為，將受到法律的嚴懲。市民如發現可疑情況，應立即報警。

楓葉天地多采多姿 國泰電視為你播

【溫哥華訊】國泰電視台，將於本週末（十月十七、十八日）在「楓葉天地」節目中，為觀眾帶來多采多姿的內容。該節目將介紹加拿大的自然風光、文化藝術及旅遊資訊。此外，國泰電視台還將播出多場精彩的體育賽事，包括足球、籃球等。觀眾可通過國泰電視台或其官方網站獲取更多節目資訊。

振華聲社 召開大會

【溫哥華訊】振華聲社，將於本週末（十月十七、十八日）在溫哥華市中心一間會議室，召開會員大會。會議將討論該社的未來發展方向，並選舉新一屆的領導班子。振華聲社表示，將繼續致力於服務會員，並促進社區的團結與發展。

卑大亞洲系研究 創辦亞洲評論刊

【溫哥華訊】卑詩大學亞洲系教授，將於本週末（十月十七、十八日）在溫哥華市中心一間會議室，創辦「亞洲評論」刊物。該刊物將介紹亞洲的最新動態，包括政治、經濟、文化等方面的資訊。教授表示，創辦該刊物的目的，是為了為讀者提供權威、專業的亞洲資訊，並促進學術交流。

中國掃盲事業前景光明

王維之
不久前，中國有關當局公佈，自一九四九年至一九八六年，中國共計掃盲一千五百萬。這項成就，顯示了中國在掃盲事業上的巨大進步。王維之表示，中國在過去幾十年中，在掃盲方面取得了長足的進步，這主要歸功於政府的重視和社會各界的支持。他指出，雖然目前仍有部分地區存在文盲現象，但隨著經濟的發展和教育水平的提高，預計未來幾年內，中國將實現全面掃盲的目標。他呼籲社會各界繼續關注和支持掃盲事業，為建設一個知識型社會貢獻力量。

張明道洪拳師傅 年底往越南拍電影

【溫哥華訊】雲南張明道洪拳師傅，將於本週末（十月十七、十八日）在溫哥華市中心一間會議室，與當地華人武術愛好者交流。張師傅表示，他將於年底前往越南拍攝電影，並將在那裡展示洪拳的獨特魅力。他希望通過此次交流，能進一步推廣洪拳文化，並促進中越兩國武術愛好者之間的友誼。

快樂山區救濟貧民 機構設備甚為繁多

【溫哥華訊】快樂山區救濟貧民機構，將於本週末（十月十七、十八日）在溫哥華市中心一間會議室，舉辦一場義賣活動。該機構表示，義賣所得款項將全部用於救濟貧民，並改善其生活條件。機構負責人表示，該機構設備完善，服務周到，歡迎各界人士前來參加義賣活動，為慈善事業貢獻力量。

寧夏出土 巨型古木

【銀川專電】寧夏地區，近日出土了一棵巨型古木。這棵古木長約四米，直徑約十厘米，保存完好。據專家初步判斷，這棵古木可能具有較高的歷史價值。目前，當地政府已採取措施保護這棵古木，並計劃將其遷移至博物館進行展示。

廈門市區一角



永利貿易有限公司
Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.
新急到 水晶魷魚
和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大幫 秘魯綠豆
優質發芽 秘魯綠豆
電話：(604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616
招牌老
美味白油
特製珍肝
真正鴨肝
五香臘肉
頂靚大鴨
甜味肉
辣味牛肉
產品好

雲埠達權社復選通告
通告事：本會定於十月十四日下午一時舉行全體大會，選舉新一屆理事會成員。凡我會員，務請屆時出席。此佈。
雲埠達權社 啟

代東 (一)
本總會訂於一九八七年十月十八日（星期日）下午一時舉行成立十七週年紀念典禮。屆時請全體會員踴躍參加。此佈。
黃氏宗親總會同人敬約

代東 (二)
本總會訂於一九八七年十月十八日（星期日）下午一時舉行成立十七週年紀念典禮。屆時請全體會員踴躍參加。此佈。
黃氏宗親總會同人敬約

雲埠洪門民治黨支部通告
通告事：本支部定於十月十八日（星期日）下午一時舉行全體大會，選舉新一屆支部成員。凡我黨員，務請屆時出席。此佈。
雲埠洪門民治黨支部 啟

附註：
一、凡我會員，每人每年繳納會費十元。十二歲以下小童每位六元。
二、凡我會員，每人每年繳納會費十元。十二歲以下小童每位六元。
三、凡我會員，每人每年繳納會費十元。十二歲以下小童每位六元。
四、凡我會員，每人每年繳納會費十元。十二歲以下小童每位六元。
五、凡我會員，每人每年繳納會費十元。十二歲以下小童每位六元。
六、凡我會員，每人每年繳納會費十元。十二歲以下小童每位六元。
七、凡我會員，每人每年繳納會費十元。十二歲以下小童每位六元。
八、凡我會員，每人每年繳納會費十元。十二歲以下小童每位六元。
九、凡我會員，每人每年繳納會費十元。十二歲以下小童每位六元。
十、凡我會員，每人每年繳納會費十元。十二歲以下小童每位六元。

納偉旅行社
LOVE & WHITE TRAVEL
直接主辦各地旅行團，信譽昭著！
代理各航空公司機票機票，快捷妥當！
中國之旅觀光團 全行程十六天 成人\$2388
出發日期：十一月十五日
（另有七至十七天之中國旅行團，每週均有團出發）
日本東京、台灣、香港 全行程十一天 成人\$1588
出發日期：十一月十五日
（另有七至十七天之日本旅行團，每週均有團出發）
韓國、台灣、香港 全行程九天 成人\$1338
出發日期：十一月十五日
（另有七至十七天之韓國旅行團，每週均有團出發）
三藩市、羅省、RENO 拉斯維加斯、迪士尼樂園 聖地牙哥 海洋公園 航空全行程七天 \$525 663
出發日期：十月十三日、十一月八日、十二月三日、十二月十七日
一日遊：溫哥華 \$38 西維爾 \$37
（天天出發）域多利 (VICTORIA) 成人\$60 小童\$54
上述旅行團由華人領隊隨團照顧
歡迎電話查詢：(604) 689-0501
或親臨：539號 夾 夾 夾 110號 夾 夾 夾 2828號 夾 夾 夾 105號 夾 夾 夾

中國洪門民治黨支部通告
通告事：本支部定於十月十八日（星期日）下午一時舉行全體大會，選舉新一屆支部成員。凡我黨員，務請屆時出席。此佈。
中國洪門民治黨支部 啟

Dragon arts
461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會
招牌廣告。噴架裝裱
寫字服務。金石篆刻
送禮字畫。藝術圖書
書畫用品總匯 批發 零售
PH: 254-2218

華聲錄影公司傢私部
SCOTCH 錄影帶
大特價
T120 六小時 每條\$5.99
L750 四小時半 每條\$5.99
5件頭房間套大特價 \$859
多種顏色、布料選擇
原價\$899. \$499.
648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

